

EL CORREO GALLEGO

DECANO DE LA PROVINCIA
FUNDADO EN EL AÑO 1878

PRECIO: 1'50 PESETAS
VIERNES, 31 DE AGOSTO DE 1962

SIEMPRE EL ULTIMO, PERO ES UNICO
Por eso todo el mundo lo espera y reserva sus
compras para el saldo del
CAMPEON DEL CALZADO
PEPE RODRIGUEZ
HOY VIERNES, 31 - APERTURA

EL FERROL DEL CAUDILLO

GENERAL FRANCO, 152
TELEFONOS: 4089 y 1388

AÑO LXXXIV

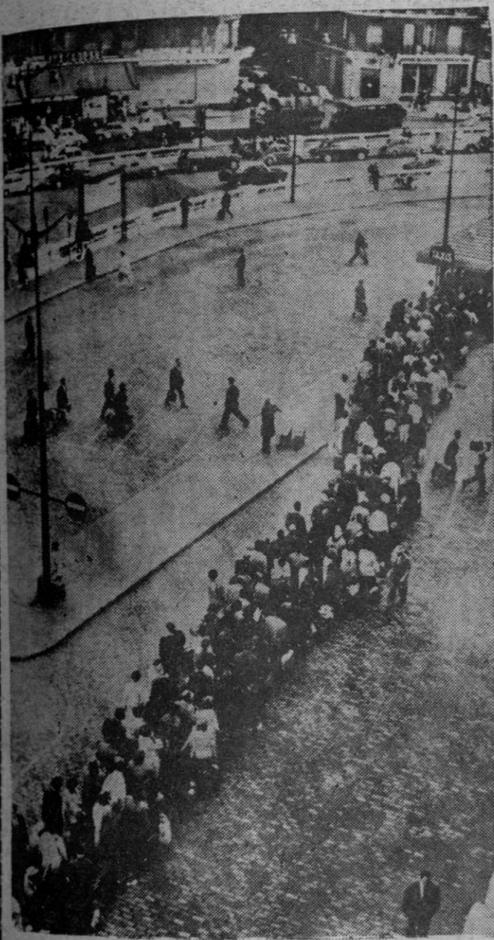
DEPOSITO LEGAL - C. 7 - 1958

NUMERO 27.674

SANTIAGO

PREGUNTOIRO, 29
TELEFONOS: 1427 y 1227

Un taxi para mil



Los últimos días de agosto son también en París fechas de retorno. El verano empieza a quedar atrás y las gentes vuelven a sus ocupaciones. Apenas se pisa la gran urbe surgen las dificultades. Como estos pacientes viajeros que en la estación de Lyon hacen cola para tomar un taxi.

Fuerte tensión, en ARGEL

Refuerzos de la «IV Willaya» cambiaron disparos con los partidarios de Ben Bella CAMIONES Y AMETRALLADORAS, EN LAS CALLES DE LA CASBAH

ARGEL, 30. — Refuerzos de la «Willaya IV» están llegando hoy a la ciudad de Argel. Unos veinte camiones cargados de tropas fuertemente armados con ametralladoras pesadas han entrado en la ciudad para dirigirse a los cuarteles de Orleans.

Los rumores circulados anoche en Argel sobre el envío de refuerzos de la «Willaya IV» a la ciudad fueron rechazados por un portavoz del mando de la citada agrupación militar, el cual los calificó de «inciertos». «La Willaya —dijo— no precisa refuerzos».

Se desconoce, por el momento, el número de hombres llegados hoy pero, según se tiene entendido, solamente una quinta parte de las tropas de la unidad, que está compuesta por diez mil soldados, se hallaban destinados en la ciudad.

Las estrechas y ondulantes calles de la Casbah, que fueron ayer escenario de un intenso tiroteo, aparecen hoy llenas de guerrilleros de la «Willaya IV» fuertemente armados. Cañones de campaña y ametralladoras pesadas han sido colocadas en posición en tanto que grupos de soldados vigilan desde los tejados y en cada cruce de calles.

El distrito se encuentra en plena actividad comercial en las últimas horas de la mañana pero existe una fuerte tensión y gran ansiedad entre sus residentes.

Un funcionario de la Oficina Política del FLN anuncia que se prepara para esta tarde una gran manifestación para protestar por las víctimas civiles registradas en los actos de violencia de ayer. — Efe.

LLAMAMIENTO DE BEN BELLA A LAS VILLAYAS

ARGEL, 30. — El «hombre fuerte» de Argelia, Ahmed Ben Bella, ha dirigido hoy un llamamiento a los cuatro comandantes de las Willayas que lo apoyan para que envíen «contingentes» a Argel con objeto de ayudar al Bureau Político a restablecer el orden y asegurar la tranquilidad de la ciudad.

Este movimiento se produce después de la batalla que se libró anoche en la Casbah de Argel en

tre partidarios de Ben Bella y soldados de la Willaya cuatro, la cual juntamente con la Willaya tres, de la región de Kabila, se han opuesto a los esfuerzos de la Oficina Política para hacerse con el control militar y civil en Argel.

El secretario general del Bureau Político, Mohamed Jider, brazo derecho de Ben Bella, telefonó esta mañana a los representantes de la Prensa en Argel el siguiente comunicado:

«El Bureau Político ha decidido hacer un llamamiento a las Villayas uno, dos, cinco y seis, y al Estado Mayor del Ejército de Liberación Nacional para que envíen a Argel aquellos contingentes que consideren necesarios y los cuales, bajo el mando de sus comandantes, ayudarán al Bureau Político a restablecer el orden y a imponer la seguridad de todos en Argel».

Agrega el comunicado que el Bureau ha adoptado esta acción «con (PASA A SEGUNDA PAGINA)

Grave perspectiva de una guerra civil

Dice el comando de la «IV Willaya»

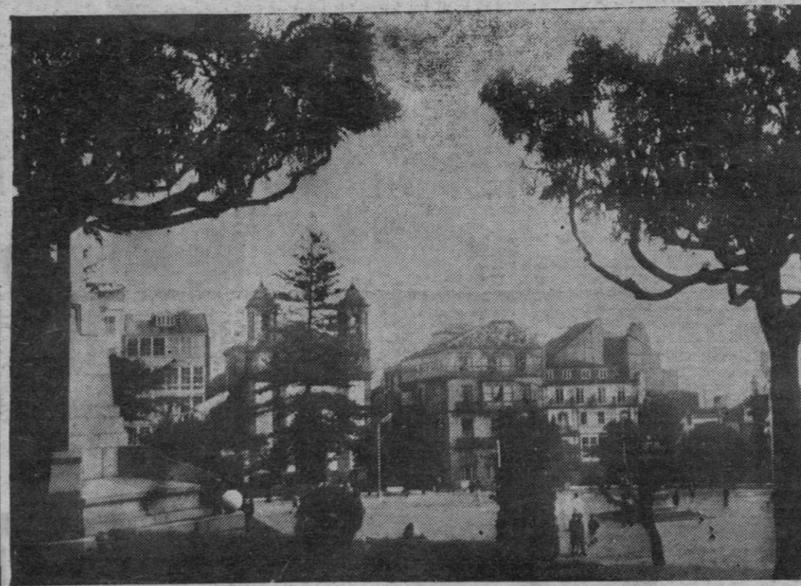
ARGEL, 30. — El comando de la «IV Willaya», que domina la ciudad de Argel y su hinterland, ha advertido hoy, mediante la radio, a la población civil de la capital, que el país entero se enfrenta ahora con la grave perspectiva de una guerra civil. Efe.

CHOQUE DE TRENES



El uno, de viajeros, marchaba a cien kilómetros por hora y fue a chocar con un mercancías en la estación suiza de Zug. En la violenta colisión, que refleja la foto, hay que lamentar dos muertos y treinta y dos heridos.

Jornadas de Amboage y Día de la Comarca



A segunda parte de las fiestas departamentales ha registrado tradicionalmente nuestro periódico. Suponen, en lo festivo y ciudadano, el canto del cisne con que la población despide su alegría oficial y los días cálidos y jubilosos del verano.

Este año, esas últimas jornadas veraniegas adquieren una importancia capital, al celebrarse como colofón, el Día de la Comarca. Pasado mañana, miles de hermanos nuestros serán recibidos en la Plaza de España, y a continuación tendrán lugar los actos de confraternidad programados y que previamente han sido publicados en EL CORREO GALLEGO.

El Día de la Comarca no es una jornada más al objeto de rellenar el tiempo festivo dedicado a la memoria del Marqués de Amboage, en cuya plaza, después de los actos cívicos, surgirá esta noche la plácida lucería de los juegos tradicionales. Se trata de algo mucho más hondo y significativo, y simboliza la hermandad de todos los pueblos y lugares de la zona departamental, apretados en un sólido abrazo de confraternidad.

Hace días, señalábamos claramente que el Día de la Comarca, tiene una significación que escapa a lo puramente efectivo. Ahora añadimos que el sincero afecto, cuya eclosión tendrán lugar pasado mañana, responde a causas hondas y

transcendentes. Es decir: Ferrol-ciudad, consciente de su futuro, por el que está laborando ardentemente desde hace algunos años, sabe que el porvenir lleno de posibilidades que se presenta entre ella, lo ha de ser, en mucha parte, porque el trabajo y la laboriosidad de su zona de influencia ha contribuido y sigue contribuyendo a crear un mañana mejor para todos.

Ferrol, no se siente desligado de los pueblos que forman el amplio anillo comarcal. Después de demasiados años de apatía, ha puesto los ojos a la realidad y desea que en los éxitos vendieros participen sus hermanos de eFne, de Juvia, de los valles que encierran su amplia gándara, de Mugaridos de Maniños, de San Saturnino, de Neda. Lo curioso es que la familia comarcal ha intuitido con claridad, y sin localismo absurdo, la importancia de esta unión. Se sienten, como siempre, ferrolanos, pero con un ferrolanismo nuevo, al día, que dará sus frutos, creemos, en un plazo muy breve.

EL CORREO GALLEGO, registra con enorme alborozo este nuevo resurgir de Ferrol y de sus pueblos limítrofes. Al dedicar en este número varias páginas extraordinarias, a las fiestas de Amboage, saluda a la gran familia ferrolana, para la que sigue trabajando con sus mejores deseos. ¡Bienvenidos, hermanos de la comarca

ARGENTINA

El coronel Guevara se amotina contra las autoridades militares
Vuelve a ser crítica la situación

Buenos Aires, 30.— El coronel Juar Francisco Guevara, uno de los más destacados seguidores de las fuerzas leales durante los recientes disturbios, se ha amotinado contra las autoridades militares.

El coronel Guevara, ha dicho: «Me considero libre de todo lazo que me obligaba a obedecer a aquellos que no cumplen la Ley».

No han sido vistos movimientos de tropas, pero los observadores creen que la situación vuelve a ser crítica.

El coronel ha publicado una proclama en la que dice que en nombre de sus camaradas, pone de relieve que «si el hecho de cumplir con la Ley constituye un acto de rebeldía, entonces somos rebeldes». Luego pide a los argentinos que pongan fin a la situación. «Con fe en Dios —añade— podemos crearnos el futuro que merecemos». — (Efe)

LANUS PRESTA JURAMENTO

Buenos Aires, 30.— El nuevo ministro de Defensa argentino, Adolfo Lanus, ha prestado juramento de su cargo en el curso de una breve ceremonia celebrada hoy en la Casa Blanca. — (Efe)

Se reintegra a la reunión de la Liga Árabe la delegación de la RAU

EL CAIRO, 30.— La delegación de la República Árabe Unida, que abandonó el martes la sesión del Consejo de la Liga Árabe reunida en Shura, Líbano, ha salido por vía aérea para reintegrarse a la conferencia. — (Efe)

U THANT SALIO DE MOSCU

KRUSCHEF no proyecta, por ahora, asistir a la Asamblea de la ONU

ESTOCOLMO, 30.—El secretario en funciones de las Naciones Unidas U Thant ha salido de Moscú por vía aérea, después de celebrar entrevistas con el Jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschef, y otros altos funcionarios del Kremlin. — Efe.

SOBRE EL SECRETO DE SI KRUSCHEF IRA O NO A LA ASAMBLEA DE LA ONU

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York), 30.—U Thant secretario general de la ONU, «conoce el secreto sobre si Kruschef se trasladará o no a Nueva York para asistir a la sesión de la Asamblea General», según se dice en círculos cercanos a las Naciones Unidas, pero se pone de relieve que la información no es confiable ni siquiera por los funcionarios más allegados al secretario.

Preguntado uno de estos funcionarios C. V. Narasimban, sobre el particular dijo: «Cada vez que se informa sobre el asunto. El secretario de la ONU sostuvo una conversación de cuatro horas con Kruschef, pero no nos han sido facilitados detalles sobre lo tratado entre ambos».

Antes de emprender viaje hacia Moscú, U Thant dijo que le gustaría a Kruschef a visitar Nueva York durante la reunión de la Asamblea General. Es probable que U Thant re-

le hoy si su invitación ha sido aceptada o no, cuando asista a la recepción organizada en su honor por los corresponsales de Prensa en la capital soviética. — Efe.

K. NO TIENE PROYECTOS DE ASISTIR A LA ONU

ESTOCOLMO, 30. — El jefe del Gobierno soviético declaró al secretario general de las Naciones Unidas U Thant que por el momento, no tiene el proyecto de asistir a la Asamblea General de la ONU, del próximo mes, según ha declarado U Thant en el curso de una recepción ofrecida hoy por la Prensa en esta ciudad.

AGREGÓ el secretario de la Organización Mundial, que se entrevistó con Kruschef el pasado martes en Crimea, añadió que «éste no excluye la posibilidad de que acuda a la sesión en fecha posterior si las circunstancias lo aconsejan así».

Continuó diciendo U Thant en respuesta a varias preguntas, que trató con Kruschef de la cuestión de Alemania «pero no necesariamente con referencia a las Naciones Unidas».

Preguntado sobre si el primer ministro soviético celebrará una reunión con el presidente Kennedy, respondió: «Dió la impresión de que le agradaría reunirse con el presidente». — (PASA A SEGUNDA PAGINA)

MÁS CLIENTES PARA SU ESTABLECIMIENTO!!!!
Instalando
ROTULOS LUMINOSOS DE PLEXIGLAS
con luz fluorescente SIN AVERIAS
CONSUMO MINIMO GARANTIZADOS
Pida presupuestos a: **PUBLICIDAD RECLAM**
Santa Catalina, 27 Fernando Villamil, 30 - 1.
LA CORUÑA EL FERROL

ULTIMA HORA DEPORTIVA

El Real Madrid empató a tres goles con el Roma

AMANCIO, el mejor de los españoles, marcó dos tantos

ROMA 31. — El partido amistoso de fútbol entre el Roma y el Real Madrid, se ha jugado con el terreno mojado, como consecuencia de la lluvia que comenzó a caer poco antes del comienzo del encuentro. Luvia que, al parecer, ha retrasado a bastantes espectadores.

El primer tanto llegó a los cinco minutos de juego, cuando Petrini, medio derecha del Roma, interceptó un pase a Di Stefano e inadvertidamente introdujo el balón en su propia meta.

El Roma se lanzó al ataque y a los once minutos Olindo arrebató el balón a Muller y pasó a Angelillo, quien consiguió para sus colores el tanto del empate.

Y a los veintidós minutos, Lujicono consiguió el tanto de ventaja con el que terminó el primer tiempo, para el Roma.

En la primera mitad, el Real Madrid desplegó un juego mucho más elaborado y mejor técnicamente que el Roma. El Roma, con notable improvisación de sus hombres sobre la marcha, despégó una gran velocidad y frecuentemente dominó el centro del terreno.

A poco de comenzar el segundo tiempo, Zoco tuvo la desgracia de introducir el balón en su propia meta, con lo cual, además de devolver a los italianos su finca idéntica del primer tiempo, parecía que el partido se encarrilaba para el Roma, hacia un cómodo y escandaloso resultado. El Real Madrid entonces volvió por sus fueros. Se operó una enorme reacción, en la que Amancio, Di Stefano y Puskas se entendieron de maravilla y, en vigoroso esfuerzo, los jugadores blancos levantaron pulso un partido que parecía perdido irremediablemente.

Amancio marcó dos veces y con ello llegó el final de este encuentro al que la Prensa italiana había dado una importancia sensacional, más, probablemente, de la que en realidad tenía; el Real Madrid ha conseguido un resultado honorífico, sobre todo si tenemos en cuenta que el más afamado de sus jugadores, en esta noche pasada, ha sido prisionero Araquistain, quizás el que ocupa el puesto de mayor responsabilidad en un equipo.

Entre otras personalidades, se encontraban en el palco presidencial los embajadores de España, el Quirinal y en el Vaticano. Se calcula en unas cincuenta y cinco mil personas las que han asistido al encuentro, que ha dado una taquilla de treinta y seis millones de liras (más de tres millones de pesetas).

El mejor jugador del Madrid ha sido Amancio, y le han seguido en méritos Di Stefano y Puskas. La labor arbitral ha sido buena en general y el ambiente muy grato. Los espectadores recibieron a los dos equipos con grandes aplausos y a todo lo largo del encuentro, mostraron sus simpatías por el Madrid, lo que no obs-

ta, naturalmente, para que animaran a su propio equipo. Al pulsar, después del encuentro, las opiniones de los periodistas italianos, éstos coinciden en general en considerar justo el resultado, así como el comportamiento del Real Madrid sobre el terreno, habida cuenta sobre todo de ausencias tan importantes como las de Gento, Tejada, Evaristo, etc.

Fuente tensión en Argel

VIENE DE PRIMERA PAGINA) siderando la tensión de división creada y sostenida por la Willaya Cuatro en Argel, después de las repetidas provocaciones de los pasados tres días en la Casbah de Argel y para hacer frente a la intención de la Willaya Cuatro de establecer por la fuerza una autoridad de facto en Argel; considerando que el Bureau Político fue creado por el Consejo Nacional de la Revolución Argelina para aplicar las decisiones de esta organización soberana, y considerando que el Consejo de la Willaya Cuatro está tratando de bloquear estas decisiones a pesar del deseo del Bureau Político y del pueblo argelino.

Esta declaración ha sido seguida por informaciones no confirmadas de anoche según las cuales, algunas tropas leales a Ben Bella en la zona de Orán habían iniciado un movimiento de avance en dirección a la capital. — Efe.

FUERZAS DEL EJERCITO ARGELINO MARCHAN CON DIRECCION A ARGEL

ARGEL, 30. (Urgente) — Fuerzas del Ejército argelino marchan hoy en dirección a Argel para ayudar al Bureau de Ben Bella, después de un llamamiento dirigido por éste a las cuatro Willayas que le son leales para que restablezcan el orden y la autoridad de la Oficina Política en la capital.

De fuentes comúnmente dignas de crédito se dice que unidades del Ejército regular entraron esta mañana sin lucha en la parte occidental del territorio que controla la Willaya Cuatro. Estas fuerzas regulares, integradas por fuerzas altamente mecanizadas que estuvieron estacionadas en el exterior de Argel durante la guerra con Francia, están apoyadas por unidades de la Willaya cinco, que también apoya a Ben Bella.

Al mismo tiempo, se anunció que los comandantes de la Willaya Cuatro, en Argel, han radiado llamamientos a la población para que entregue todas las armas a la Policía. Las tropas de la Willaya Cuatro han ocupado posiciones alrededor de la Casbah, donde anoche se produjo una lucha cruenta contra los partidarios de Ben Bella. Una manifestación pública contra Ben Bella, convocada por la Willaya Cuatro esa tarde, ha sido suspendida. — Efe.

PENETRARON EN LA ZONA CONTROLADA POR LA WILLAYA CUATRO

ARGEL, 30. (Urgente) — Tropas regulares argelinas y soldados de la Willaya cinco penetraron en la zona controlada por la Willaya Cuatro, al amanecer de hoy, por dos puntos. Una columna penetró en la zona de Inzermann, a lo largo de la autopista que conduce a Orleansville, y la otra en la zona de Tiarat, en la dirección de Viellar.

Las informaciones indican que no encontraron resistencia y que no se espera que se produzca hasta que las columnas alcancen la zona de Argel.

A pesar de la tensión, en Argel parece que reina la normalidad. — Efe.

COMUNICADO DE LAS WILLAYAS TRES Y CUATRO

ARGEL, 30. (Urgente) — A la una de la tarde (hora española) el Mando de las Willayas Cuatro y tres han difundido un comunicado por radio en el que hacen responsables de la batalla de anoche al Bureau Político de Ben Bella y sus seguidores.

Se agrega en el comunicado

que partidarios del Bureau Político abrieron fuego contra soldados de la Willaya Cuatro con objeto de crear confusión y permitir a los elementos del Ejército de Liberación Nacional llegar a la ciudad.

El comunicado sigue diciendo que las Willayas tres y cuatro no creen que los argelinos deban luchar unos contra otros, pero que las dos Willayas están dispuestas a defender su posición con todos los medios de que disponen.

En el comunicado se dice que los comandantes de las dos Willayas no reconocen la autoridad del Bureau Político y apela a todos los intereses para que renuncien al empleo de la fuerza, aunque se hace un llamamiento al pueblo para que resista las criminales provocaciones del Yacced Saadi.

Poco después de publicarse el comunicado del Bureau Político haciendo un llamamiento a las cuatro Willayas leales a Ben Bella, el secretario general de dicha Oficina Política, Mohamed Jider, y otros funcionarios de la misma la abandonaron y salieron para un destino desconocido. — Efe.

DISPAROS EN LA CASBAH

ARGEL, 30. — Unos veinte camiones, con refuerzos para las tropas disidentes de la IV Willaya, han llegado también a la zona de la Casbah, donde cambiaron disparos con los partidarios de Ben Bella y su directorio político.

En estos camiones se agrupaban, en transporte, guerrilleros con cascos de acero, fuertemente armados, especialmente de fusiles de guerra tipo «Mausers», metralletas, ametralladoras de posición y morteros. Todos los guerrilleros de la «Willaya IV» llevaban además bombas de mano en sus cinturones, de jona inglesa. — Efe.

AYUDA DEL FONDO PARA LA INFANCIA A LOS NIÑOS DE ARGELIA

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York), 30. — El fondo para la infancia de las Naciones Unidas (UNICEF) ha aprobado una ayuda urgente por valor de 67 millones de dólares en favor de los niños de familias desplazadas y refugiadas de Argelia, según se ha anunciado en la sede de la Organización Internacional.

La UNICEF facilitará alimentos, material sanitario, mantas, jabón, vitaminas y otros productos indispensables a un millón de niños argelinos. — (Efe).

En un incendio forestal, cerca de Coimbra, pereció un periodista que recogía información

LISBOA, 30. — Un periodista ha perecido entre las llamas cuando cumplía su misión informativa sobre un incendio forestal ocurrido en Ceira, cerca de Coimbra, en el día de ayer; el fuego causó también la muerte a dos personas.

Se trata del periodista Amílcar Duarte Piedade, de 32 años, de edad, perteneciente al «Diario de Coimbra». El pasado lunes un campesino resultó muerto en otro incendio registrado en la región de Coimbra. — Efe.

Para evitar nuevas muertes en la muralla berlinesa

Petición a las potencias occidentales

WASHINGTON, 30. — La embajada de la Alemania Occidental ha hecho entrega en la Casa Blanca, de una carta en la que se pide a las cuatro grandes potencias que intervengan para evitar nuevas muertes a lo largo de la muralla berlinesa.

La entrega de la carta ha sido una mera formalidad, pues ya había sido estudiada y aprobada por la comisión de Gobierno sobre Berlín y Alemania, que con nivel de representantes diplomáticos se reúne en el departamento de Estado. (Efe).

HUYE CON SU UNIFORME HUENFELD (Alemania Occidental), 30. — Un soldado de Alemania Oriental, vestido de uniforme, ha huido anoche a la zona occidental cerca de esta ciudad y solicitó asilo político a las autoridades locales.

El soldado trajo consigo una metralleta y la correspondiente munición. — Efe.

NUEVAS RESTRICCIONES

BERLIN, 30. — En círculos generalmente bien informados se dice que los comunistas de la Alemania Oriental preparan la imposición de nuevas restricciones a los viajeros del Berlín Occidental.

Se teme que Alemania Oriental exija visados a cuantos alemanes procedentes del sector occidental deseen atravesar el territorio oriental de Alemania para trasladarse al sector occidental de Berlín.

Gerhard Eick, miembro del comité del partido comunista, aludió por televisión a las restricciones, pero señaló que no sabe cuando se impondrán los visados. — Efe.

Presentación masiva de trabajadores, en la reapertura de dos explotaciones mineras, en Asturias

OVIEDO, 30. — Se ha procedido a la reapertura del pozo «San José» y grupo «San José», de la Empresa Hulleras de Turón, con el primer relevo de la mañana de hoy. Ha habido una presentación masiva de trabajadores y el des-

arrollo de la actividad laboral es normal durante la jornada. A la vista de ello, y persistiendo los trabajadores de la misma Empresa, en sus deseos de reanudar el trabajo, se autoriza mañana la reapertura del pozo «Santa Bárbara», y de diversas minas de montaña de la misma Empresa, con lo cual quedará restablecida la actividad laboral de una manera plena en esta importante Empresa asturiana que cuenta con una plantilla de más de cuatro mil trabajadores. (Cifra).

Cuatro ligeros temblores de tierra al norte de Roma

ROMA, 30. — Cuatro ligeros temblores de tierra se han registrado en la zona de San Piero, situada a 220 kilómetros al Norte de Roma, según se informa en esta ciudad. No se tienen noticias de que se hayan producido daños o víctimas. — Efe.

FALLECIÓ LA ESPOSA DEL CONDE DE VALLELLANO

MADRID, 30. — Ha fallecido en Madrid, doña María de la Concepción Guzmán, esposa del conde de Vallellano, ex ministro y presidente del Consejo de Estado. En el momento del óbito, producido por una afección cardíaca, se hallaban junto al lecho de la enferma, su esposo e hijos. Cifra.

DONOVAN, EN LA HABANA

LA HABANA, 30. — El régimen de Fidel Castro ha congelado los jornales de los trabajadores cubanos, establecido importantes castigos para los que no acudan a sus tareas laborales e introducirá considerables reducciones en las vacaciones, con el fin de incrementar la producción.

NEGOCIARÁ EL RESCATE DE 1.113 PRISIONEROS

El Gobierno castrista exige por ello 62 millones de dólares

LA HABANA, 30. — El abogado neoyorquino James B. Donovan ha llegado hoy a esta ciudad a bordo de un avión, procedente de Miami, con la misión de iniciar negociaciones con el Gobierno de Fidel Castro para la liberación de los 1.113 prisioneros que se encuentran detenidos desde la frustrada invasión de Cuba en 1961.

El Gobierno castrista ha fijado la cifra total de 62 millones de dólares por el rescate de todos los invasores cubanos capturados. Pero, según parece, Donovan tratará de conseguir de las autoridades de La Habana que una parte del rescate sea entregado en alimentos y especialidades sanitarias en vez de en metálico.

Las «multas» individuales impuestas a todos los prisioneros por el régimen cubano oscilan entre 25.000 y 500.000 dólares. Sesenta de los 1.179 cubanos detenidos en la bahía de los Cochinos tras la invasión de abril de 1961 recibieron autorización para trasladarse a los Estados Unidos en los primeros meses del año actual, a fin de someterse a tratamiento médico. El Gobierno cubano les pidió «su palabra de honor» de que regresarían si, mientras eran curados, no obtenían el dinero necesario para satisfacer sus rescates individuales, que ascendían en total a tres millones de dólares. — Efe.

Comodidad para un cliente

ARRCIFE DE LANZAROTE, 30. — En la pequeña ciudad de San Sebastián, capital de la isla canaria de La Gomera, ha sido inaugurado un cine en el que junto a las butacas ordinarias aparece una de butacas anchura que llama poderosamente la atención de cuantas personas visitan por primera vez la sala. El propietario ha construido para un vecino del pueblo, muy aficionado al cine, a quien, por su extraordinario volumen de su cuerpo, le resulta completamente imposible acomodarse en un asiento corriente. — Cifra.

El espejo cóncavo

DOS CIGÜEÑAS HICIERON ESCALA EN EL AEROPUERTO DE BARCELONA

BARCELONA, 30. — Dos cigüeñas han hecho escala en el aeropuerto de Barcelona en su viaje hacia el Sur, anunciando, quizás un poco prematuramente, la terminación del verano.

El hecho es bastante insolito, ya que no acostumbra a pasar estas aves por esta región en sus migraciones anuales. Lo curioso del caso es que las dos aves dieron una vuelta por encima del

más estratégico y mejor ventilado aeropuerto, lo mismo que los aviones, y luego se posaron en el alero del edificio; sobre el faro de la torre de control. Al hacer funcionar el faro giratorio las dos cigüeñas cambiaron de lugar trasladándose a la torre de los depósitos de agua, donde han pasado la noche.

Esta mañana, la pareja de cigüeñas ha emprendido de nuevo el vuelo en dirección al Sur. — (Cifra)

Incendio en un edificio situado frente a la entrada principal del Elíseo

La policía acordonó todo el sector del Palacio Presidencial

PARIS, 30. — Los bomberos han extinguido un fuego ocurrido en un edificio situado frente a la entrada principal de la residencia del presidente De Gaulle, en el Palacio del Elíseo. En fuentes policíacas se ha dicho que el incendio, ocurrido en un edificio de la calle Faubourg St. Honoré, fue provocado.

El Presidente, que ha regresado de sus vacaciones veraniegas se hallaba en el Palacio. La Policía acordonó inmediatamente el sector.

La Policía ha revelado que elementos subversivos prendieron fuego también a tres vehículos, cerca del Ayuntamiento, a la orilla del Sena. Se cree que primero rociaron los vehículos con gasolina y luego prendieron fuego a los mismos. — Efe.

FIDEL CASTRO congela los jornales de los trabajadores cubanos

Reducirá las vacaciones para incrementar la producción

PARIS, 30. — Se ha registrado una explosión en el garaje de esta localidad de donde — se dice — partió el vehículo utilizado en el atentado perpetrado contra el presidente De Gaulle a comienzos del mes en curso.

La explosión se produjo minutos antes de la medianoche y fue provocada por una fuerte carga de plástico. Quedaron rotos cristales de ventanas y los daños en el interior del garaje son grandes. No hubo víctimas.

Se tiene entendido, a juzgar por las declaraciones de la Policía, que la carga de plástico ha sido colocada por elementos del CAS, a modo de advertencia al propietario del garaje, para que facilite datos a la Policía sobre la forma en que se alquila un coche y para que lo identifique al individuo que lo alquiló. — Efe.

U Thant salió...

VIENE DE PRIMERA PAGINA) dents Kennedy en caso de que la ocasión exigiera tal entrevista.

Interrogado después sobre si Krusché había indicado su apoyo a la política de las Naciones Unidas en el Congo, el Secretario General dijo: «No. Únicamente intercambiamos puntos de vista sobre algunos aspectos del Congo.»

Finalmente explicó U Thant que no había sido discutida la cuestión de su reelección en las Naciones Unidas cuando expirare su actual mandato en el próximo mes de abril ni el problema fronterizo entre la China y la India. — Efe.

BANESE EN EL MAR

PERO... DESPUES

BAÑESE EN CUNTIS

EN VARSOVIA

BERLIN 30. — El secretario de las Naciones Unidas U Thant ha llegado hoy por vía aérea a Varsovia procedente de Moscú, para girar una visita oficial de dos días a Polonia. — Efe.

REUMA - PIEL 3.000 Ptas. 15 DIAS... ABIERTO TODO EL AÑO EXCELENTE RESTAURANT - PLATOS TIPICOS Consulte a su AGENTE de VIAJES

Doña Eugenia Vilasino Pedreira Falleció el día 29 del actual, confortada con los Auxilios Espirituales. D. E. P. Su hermana, doña Ignacia, hermano político, don Lorenzo González Díaz; sobrinos y demás familia. TIENEN el sentimiento de participar a sus amistades tan sensible pérdida y ruegan la asistencia a las misas que se dirán todos los días 29 de cada mes en la Capilla de los PP. Mercedarios, durante un año, a las siete y media de la mañana. Por disposición de la finada no se comunicó la hora del entierro. El Ferrol del Caudillo, 31 de agosto de 1962. (Funeraria Hijo de Porto)

LA SEÑORA Doña Matilde Yllobre Otero FALLECIO EN LA TARDE DE AYER, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENEDICION DE S. S. D. E. P. SU ESPOSO, DON MANUEL CEPEDA BEN; HIJOS, BRUNO, ARACELI Y SAGRARIO CEPEDA YLLOBRE; HIJOS POLITICOS, ANTONIO MEGREIRA ROMERO Y CARMEN ROMERO OSENDE; NIETOS Y DEMAS FAMILIA. RUEGAN a las personas piadosas y de su amistad, que tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver HOY, VIERNES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde a la iglesia parroquial de Santa María de Sar, donde seguidamente se celebrará el funeral de cuerpo presente, y a continuación el traslado de sus restos mortales al cementerio de Boissac, por cuyos favores anticipan gracias. Casa mortuoria: TENENCIA DEL HORREO. LA FAMILIA NO RECIBE Santiago de Compostela, 31 de agosto de 1962. Funeraria Compostela - Raña, 9

Confianza de la ciudad de Santiago en la S. D. Compostela

POR MANUEL CASTIÑEIRAS

La lista de jugadores fichados por la S. D. Compostela que ayer hemos publicado, sirvió para llevar optimismo a todos los aficionados santiagués, y sobre todo a los miles de socios que hasta ahora se han dado de alta. Ciertamente es una relación que ya quisieran poder dar la mayor parte de los equipos de Tercera División gallegos a sus seguidores. Con la publicación de esta lista se pone bien de manifiesto que la Directiva de la Sociedad trabajó mucho y con eficacia y además con confianza, porque está respaldada, primero por más de cinco mil adhesiones y ahora por dos mil socios fundadores, número que debe ser récord en España por lo que a equipos de Serie A se refiere.

Por cierto que en lo que a modestos se refiere, en cuanto pasen estos momentos de intenso trabajo por que está atravesando la Directiva, serán convocados los presidentes de todos los clubs, para cambiar con ellos impresiones y ver de coordinar los intereses de todos.

Informábase también ayer, que la Directiva de S. D. Compostela estimó un escrito del Arenal proponiendo la filiación de dicho Club a la nueva Sociedad. Pues bien, mañana, sábado, se reunirán directivos de ambas entidades deportivas para tratar definitivamente dicha cuestión, que sabemos mantiene vivo el interés de un buen sector de aficionados.

El pasado día 28, se celebró en la Federación Gallega de Fútbol una reunión con los delegados de los clubs que han solicitado participar en Serie A y en el Campeonato de Aficionados, para tratar de si han de formarse un solo grupo o bien dos, los inconvenientes que pudiese haber para la participación de clubs solicitantes y la confección de calendarios para dichas competiciones. Representó a S. D. Compostela en la reunión el señor Carballal, que informará a la Junta sobre los detalles de la asamblea.

No queremos cerrar esta información sin dar una llamada de atención a aquellos aficionados que deseen ser socios fundadores de S. D. Compostela y todavía no se han dado de alta, para advertirles que hoy se cierra definitivamente el periodo de admisión de cartulinas. Pasada esta fecha continuará la admisión de socios, pero ya sujetándose a las condiciones que estipule la Junta Directiva.

En lo referente al campo, nada nuevo podemos decirles. Únicamente que uno de estos días estará terminado el proyecto de la gran obra que va a realizarse en Santa Isabel y, una vez sometido a estudio, comenzarán inmediatamente las obras, a fin de que pueda ser utilizado el nuevo estadio para el próximo mes de enero.

Hoy habrá entrenamiento general en la Residencia. Asistirán todos los jugadores fichados y aquellos otros con los que se está en conversaciones.

FUTBOL AMISTOSO, EN ARES Club Ferrol, 3-Combinado, 2

Se jugó en Ares un encuentro amistoso, con el objeto de buscar jugadores que puedan servirle al Club verde para afrontar la campaña liguera. Se presentaron muchas caras nuevas, tales como Rogello y Dourado, pontevedrés; Loza, José, Mimo, Laza, Moyano, Alonso, Davila, etc. El primer tiempo terminó con empate a un gol y en la segunda mitad desmontó el extremo izquierdo del combinado, volviendo a empatar Moyano deshaciendo el mismo jugador seguidamente la igualdad. Arbitro Malet, sin dificultades.

Después del Campeonato Gallego de Ciclismo, Fondo en Carretera

PADRON. (De nuestro corresponsal deportivo). — La Peña Ciclista Bernárdez, organizadora de cuantas pruebas se vienen celebrando últimamente por las carreteras de la comarca del Sar y que han situado a la localidad padronesa en unión de Vigo, Cuntis

Partido de Viejas Glorias El Inter ganó al Milán

MILAN (Italia). 30. (Madrugada). — El Inter ha derrotado al Milán, por dos a uno, en partido de viejas glorias, celebrado anoche en el estadio de San Siro. Al final del primer tiempo, el tanteo era favorable al Milán por

El Sevilla derrotó al Nancy por 10-1

SEVILLA. 30. — Anoche se ha inaugurado la temporada de fútbol en el Estadio Sánchez Pizjuán, registrándose buena entrada. El Sevilla ha vencido al Nancy, subcampeón francés de Copa, por 10 a 1 (diez a uno) en partido de inauguración. Sevilla: Mut, Juan Manuel, Campañal, Luque, Ruiz Sosa, Achúcarro, Canario, Diéguez, Areta, Mateos y Antoniet. (Segundo tiempo): Manolín, Juan Manuel, Carbonell, Campañal, Valero, Ruiz Sosa (Antoniet), Oliveros, Mateos, (Areta), Ribera Maguregui y Ciruelo.

Nancy: Ferrero, Adamzyk, Elayer, Amanue, Guadier, Collet, Grochulsky, Chavallier, Enrique, Fiorindo y Grassert. Arbitró el señor Ruiz Casasola. A los diez minutos, Diéguez, después de regatear a un contrario, lanza un fuerte disparo que suponía el primer tanto para el Sevilla.

Nueve minutos más tarde, Ruiz Sosa consigue el segundo gol. A los 25 minutos, Mateos marca el tercer tanto, después de una buena jugada de Antoniet.

El cuarto gol lo consigue Juan Manuel, al tirar desde fuera del área, y al escapársele el balón de las manos al guardameta Galo. Con este resultado se llega al descanso.

A los cinco minutos del segundo tiempo, Mateos logra el quinto tanto y a los 69 minutos, Ribera el sexto.

El extremo izquierdo francés Grassert, consigue el único tanto para su equipo, a los 72 minutos. Mauregui marca esguerdado el séptimo gol para el Sevilla, y a los 76 minutos, Oliveros obtiene el octavo.

El noveno es obra de Mateos y el décimo de Areta.

El Sevilla ha realizado un buen partido y han destacado Mateos, Diéguez y Ruiz Sosa.

El equipo francés ha causado una pobre impresión y su elemento más sobresaliente ha sido Grassert. — (Afilil).

Crece el ambiente ante el sensacional encuentro futbolístico, Betis-Deportivo

Cualquier equipo tiene posibilidades de conquistar el valioso trofeo "Concepción Arenal"

A medida que se acerca la fecha del gran choque Betis - Deportivo, el ambiente en las peñas deportivas locales es cada vez mayor. De la capital y de toda la provincia se anuncian a numerosas excursiones con aficionados para presenciar este sensacional encuentro. Los coruñeses tienen muchas ganas de conocer ese nuevo equipo que presenta el Deportivo para la próxima temporada en la Primera División. Fueron ya bastantes los que se desahucaron el pasado domingo a Ribadeo, donde jugó el conjunto herculino con el Oviado, al que ganó por mejor juego o al menos -- así se ha dicho -- por juego más efectivo; de gran poder.

Hemos pulsado algunas opiniones de aficionados que conocen a los equipos que disputan el trofeo "Concepción Arenal" el próximo domingo. En todas se puede observar que cualquiera de los contendientes tiene posibilidades de hacerse con el valioso trofeo. Veamos: "El Betis es un gran equipo, con magníficos jugadores, como Ríos, Areta, Lasa, Pallarés, Ansoa... Tiene un excelente entrenador, Daulek, y su categoría es suficiente para derrotar al Deportivo aunque sea por la mínima diferencia".

"En Ribadeo, frente al Oviado, el Deportivo hizo un gran partido. Todo un partido, porque el Oviado es un equipo que juega bien al fútbol y jugó mucho en Ribadeo, pero no pudo con la mayor fuerza del conjunto coruñés que apunta excelentes cualidades para vencer al Betis y hacerse con el Trofeo "Concepción Arenal", que tendrá muchas ganas en conquistar".

"Me agrada siempre el juego del Betis por su magnífica escuela su perfecta elaboración y su... te ante la vista del aficionado. Las grandes figuras del equipo sevillano nos van a demostrar que son capaces de borrar el mal sabor que les dejó sentir la derrota sufrida frente al Oporto en Pontevedra y, evidentemente, nos van a brindar una magnífica tarde de fútbol; de ese fútbol que tanta categoría dió al Betis en la comunidad de los equipos famosos que forman la Primera División.

"El Deportivo de La Coruña se presenta ante la afición ferrolana y también la de toda la provincia, con un equipo remozado; ese equipo que ha de cambiar a lo largo de una dura campaña y que el domingo viene dispuesto a conquistar el Trofeo "Concepción Arenal", probando, frente a otro de categoría, lo que puede hacer en la Primera División, a la que vuelve el equipo coruñés con todos los honores. Puede y debe ganar al Betis; pero también el Betis puede ganarle al Deportivo". Estas fueron las opiniones de algunos aficionados, ante el gran acontecimiento futbolístico del próximo día dos de septiembre en el Estadio "Manuel Rivera". Muchas ganas, porque el ambiente nunca fue tan propicio para comprobar que en Ferrol existe una gran afición a la que hay que estimular, como se hace ahora para que pueda responder como sin duda lo hará el próximo domingo.

La jornada se presta a ello y cabe, además, corresponder como se merece, con la Junta Directiva del Club Ferrol, que no ha regatea-



Trofeo Concepción Arenal que será disputado entre el Deportivo de La Coruña y el Betis de Sevilla. — (Foto ARJO)

do nada para que esta nueva edición del "Concepción Arenal" fuese una realidad y de las buenas.

ANUNCIANDOSE INCREMENTARÁ sus ventas y su negocio prosperará. Nuestra sección de ANUNCIOS POR PALABRAS satisface sus deseos.

Notas deportivas

UN OLAVO

Necesito un delantero en punta. Es esta la exclamación de Kubala en vísperas de comenzar los entrenamientos del Barcelona.

El Alondras, de Cangas, comienza una nueva etapa

Coincidiendo con nuestro periodo de vacaciones, hemos podido vivir de cerca la nueva etapa del veterano club Alondras de Cangas, vivero de estupezados futbolistas, muchos de ellos bien conocidos de la afición viguesa por haber defendido los colores de nuestro Celta.

Esta temporada, la renovación de la junta de mandos del club dió paso a un grupo de emprendedores alondristas, presididos por Lagoa Barros, hombre joven dispuesto a cambiar la fisonomía del once dándole un matiz serio a todos los acuerdos de junta, no dudando en enfrentarse con papeletas un tanto ingratas, pero incuestionablemente acertadas, para lograr un saneamiento económico, sin lo cual no es posible afrontar la peliaguda faceta de los vencimientos. No olvidemos que el actual presidente del Alondras, fué en épocas no muy lejanas por cierto guardameta del club, detalle que avala con creces su vinculación al equipo.

La renovación citada alcanzó, como es natural, a la plantilla de jugadores y entrenador, pudiendo afirmarse que cuenta ya con un cuadro meritorio, dentro de la modestia que corresponde a un tercera de nuevo cuño.

Cuatro han sido los partidos que le hemos visto en corto tiempo y su entusiasmo para de seguidores ha podido apreciar como la progresiva puesta a punto, dió sus frutos, que culminaron con el sorprendente triunfo alcanzado contra el Pontevedra.

El Turista le derrotó en el campo de Massó en un encuentro de presentación y probaturas de jugadores. Después fué el Celta su visitante y entonces pese a perder el Alondras, dió muestras de una plausible fortaleza, para más tarde derrotar ampliamente al Marín y ofrecer como número final de los festejos patronales de la villa, la victoria contra el Pontevedra, adjudicándose la preciosa copa donada por la Exema. Diputación Provincial, como también el valioso trofeo que tradicionalmente dona en la misma fecha, Euse Santodomingo, y que entregó personalmente al capitán del Alondras al finalizar el partido jugado contra el Marín.

Mucha juventud y potencia física, son las características más acusadas del Alondras y alguna firme promesa será vigilada por una plaga de subeuses vulgarmente llamados "patrones de pesca", por ofrecer cualidades poco corrientes en su categoría. Una nueva etapa dió comienzo, deseamos que no se tuerza.

Entonces ¿es que Re, no juega en punta? ¡A que va a ser verdad!... DERROTISMO

Informa «Madrid con grandes titulares»: Evaristo se duchó esta mañana en el estadio Bernabeu. En el campo del Barcelona no debía haber agua.

PREGUNTA Bien, supongamos que ya es Evaristo jugador del Real Madrid. En tal caso, la probable tripleta central de ataque estaría formada por Evaristo-Di Stefano-Puskas.

Pero, ¿quién ayudará a los medios para que los medios ayuden a los defensas?

CONJUGACION RARA Es curioso cómo aplican la ley del embudo algunos personajes del mundillo futbolístico. «Yo censuro, tú no censures, él, no censure, nosotros censuraremos, vosotros no censuréis, ellos no censuren, y ellos son de Cesures»

DUCHA No es la que se tomó Evaristo en Madrid. Iba «balado», decían, hacia la Segunda División. Pero el Europa, con Ozibor y todo, perdió en su campo por 3-0 con el debilucho Manresa. Con los que ganaron se alineó el zaragozano Gargallo, y con los que perdieron el no menos zaragozano Baila.

SUSCRIBASE A EL CORREO GALLEGO

Noticario deportivo vigués El Celta celebrará asamblea de compromisarios el 3 de septiembre

VIGO.— (De nuestro corresponsal RUEIRO) El Celta se ha desprendido temporalmente de otro de sus jóvenes valores, Avila, que fué campeón gallego con el equipo juvenil celtico y que en la pasada temporada militó en las filas del Arca, acaba de ser cedido al Turista. La transferencia es condicionada, por cuanto el central volverá al primer club vigués si éste necesita sus servicios. Se sabe que el Turista también deseaba contar con el juvenil internacional Costoya, pero no hubo acuerdo entre el conjunto de Lavadores y el jugador y éste decidió aceptar la propuesta del Compostela, que ahora dispone de dos

equipiers celticos. Es muy probable que los suplentes del Celta acudan el proximo jueves a Porrino para celebrar un partido de entretamiento con el Zeltia, que por cierto contará con casi todos los jugadores del pasado año y dará entrada en sus filas a algunos de los juveniles que desampantan en Porrino. Otra noticia. El 3 de septiembre se celebrará la asamblea general ordinaria de compromisarios del Celta, acto que tendrá lugar en uno de los salones de la Delegación Provincial de Sindicatos. En ella, la directiva expodrá la labor desarrollada hasta la fecha y sus proyectos cara al futuro.

¡¡ TODO NUEVO !! UN COCHE SEAT 600 !!!

50 años mereciendo la atención del público nos faculta para sortear un SEAT 600, forma de expresar nuestro reconocimiento a todos nuestros clientes



RAFAEL y VICENTE Regala a sus clientes de Ferrol y la Comarca Desde el día 7 de septiembre Por cada compra Entregamos un boleto numerado

¡¡ TODO NUEVO !! RAFAEL Y VICENTE

FIESTA DE AMBOAGE Y DIA DE LA COMARCA

Itinerario por la ciudad

El "ayer" de FERROL, a través de unas fotografías



El Paseo de Herrera, de pasada época.

(Fotos ARJO).—

árboles, sustituidos ahora accesos de cemento.

Paso a paso, sin prisas, gozando de la alegría de la ciudad, y sin itinerario definido, podemos acercarnos al puerto. Allí existen detalles que no han cambiado, como, por ejemplo, la Iglesia de Nuestra Señora del Socorro, cuyas torres, mejor dicho, su campanario se deja ver en la reproducción de esa antigua fotografía del mueble de Curuxelras; como algunas casas que todavía conservan su primitiva estructura; pero el resto

JABON «LA LIEBRE» YBARRA

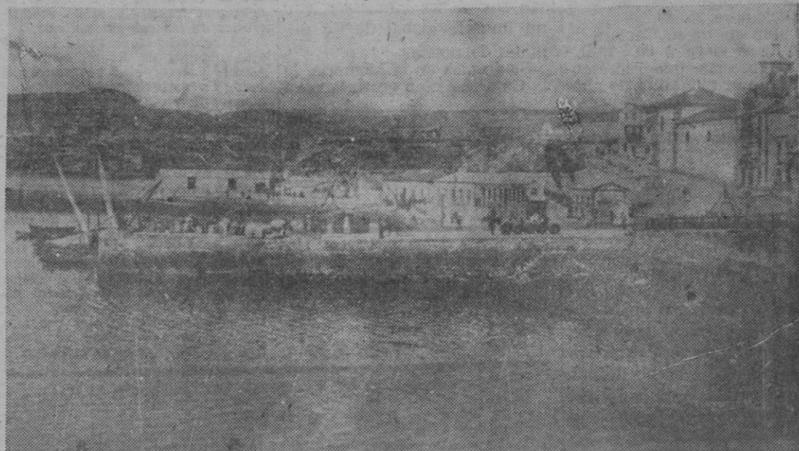
ha sido modificado en gran manera, convirtiéndose en un bello lugar; en un paseo marítimo digno de visitarse; en zona portuaria digna de la ciudad a la cual pertenece.

Volviendo hacia el centro de la Ciudad, llegamos ahora al paseo de Herrera, balcón a la ría. Pero tal lugar lo verán nuestros amigos de la comarca hoy, en un encuadre parcelal, en esa foto donde las niñeras de aquellas tiempos han quedado fijadas con sus vestimentas de una época pasada, a igual que los oficiales, niños y marineros que el objetivo captó. El paseo de Herrera conserva el "aire" de esos tiempos, pero también el trascurrir de los años lo han transformado.

En frente del paseo de Herrera, los arsenales, orgullo de la Ciudad Departamental, ya no dejarán ver ese barco de tres chimeneas, viejo acorazado, que, por su misma añejanidad, necesita de tres respiraderos para caminar, yendo a reparar sus achaques al dique de San Julián; pero el amigo de la comarca contemplará complacido otras embarcaciones modernas, donde el radar impone su reinado.



La Plaza de Armas, hace más de cincuenta años.



El muelle de Curuxelras, tal como estaba antes de llevar a cabo en él las modificaciones que le dieron el aspecto que actualmente tiene.

(Fotos ARJO).—

Y sin esforzarse mucho, una gran mole de hierro y acero, de un peso superior a las 32.000 toneladas,

ladas, bella construcción de los astilleros bazanistas, resaltará a su vista que "fielmente" podrá leer en la proa del petrolero el nombre del buque: "Guernica". Nombre de una población vasca impuesto a un barco nacido en Ferrol.

Aquí damos por finalizada esta breve vista al "ayer" de nuestra ciudad, pero antes dejamos patente la transformación sufrida a tra-

vés de una foto del Palacio municipal.

A. PARIS



Estadua del Marqués de Amboage, en otros tiempos.

Muchos de nuestros amigos de la Comarca han conocido al Ferrol de otras épocas. Seguramente algunas de las reproducciones fotográficas que hoy publicamos les serán conocidas. Servirán para que recuerden a través de ellas, otros tiempos. Para los que por su edad no alcanzaron esa época servirá para que puedan formarse una idea de entonces y el presente, sirviéndoles a la vez para identificarse con nuestra Ciudad en una breve reseña.

Las fotografías dirán en este caso, con más detalles lo que necesitaria reseñarse en muchos folios.

Esa vieja fotografía de la Plaza de Armas, con el monolito erigido en memoria del ilustre marino Churruga, Plaza donde se celebraba la feria de la Ciudad, ilustrará debidamente a nuestros visitantes, pues podrán comprobar la mutación sufrida cuando a ella lleguen en la mañana del domingo y sean recibidos por el Alcalde y Corporación, echando de me-

Aceitunas Ybarra

nos el obelisco, de unos 13 metros de altura, hoy instalado en los jardines de San Francisco.

Y desde donde está enclavado el Palacio municipal, continuando por la calle de Dolores, desembocarán en otra plaza: la de Amboage. Un benefactor de su pueblo, Ferrol, le da nombre y tiene en el centro de la misma su estatua, que en la fotografía rodea una reja metálica donde se apoyan unos, entonces mozalbetes.

Hoy desapareció la reja; los muchachos continuán; pero son otros; son la nueva generación que por allí juegan, tal como lo hicieron sus padres. Tampoco encontrarán los caminos, senderos que se adentraban por los jardines, entre los

Destilerías del Noroeste, S. L. - Jubia -

Anisete "IMPRESINDIBLE"

ACEITE YBARRA



El dique de la Campana, en el tiempo en que acogía dentro de él a los buques de la Armada de tres chimeneas.

(Fotos ARJO).—

El dinero en casa puede ser robado y no produce
Deposite sus economías en la:

Caja General de Ahorros de El Ferrol del Caudillo

Abre una Libreta de Ahorro y podrá optar a los magníficos premios del sorteo del 31 de Octubre

«Día Universal del Ahorro»

Estos premios son:

UNA MOTO «VESPA» - UN TELEVISOR

- 2 cocinas de Gas Butano
- 2 aparatos de Radios Transistores
- 2 Ollas a presión
- 2 Baterías de Aluminio
- 5 Mantas de lana
- 10 piezas de género blanco y

más de 20.000 pesetas en metálico, con un PRIMER PREMIO de 10.000 pesetas

Nota al comercio:

Se pone en conocimiento de todos aquellos comerciantes e industriales a los que pueda interesar hacer ofertas de los objetos mencionados, puedan hacerlas hasta el próximo día 10 de Septiembre. Para todos los informes necesarios pueden dirigirse a estas Oficinas.

PIDA SANDARU

UN NARANJA - UN LIMON

Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de El Ferrol del Caudillo

De magnifico y como el mejor en la vida de la Institucion fué calificado por esta Caja el ejercicio de 1960, que, sin embargo ha sido superado por el que se comenta de 1961.

Claramente se evidencia lo dicho si nos detenemos brevemente a examinar las cifras logradas en fin de año por la Caja, que fueron por el ahorro, 143'5 millones de pesetas con un aumento de 24'3 millones sobre el existente en fin del año anterior, es decir un 20 por 100 más. Igualmente el número de sus libretas aumentó en 1.671 que totalizan a 31 de Diciembre 25.949.

El importe de su Cartera de Valores se eleva a 907 millones de pesetas, que representan sobre el montante de ahorro en 63'20 por 100, habiéndose incrementado en el transcurso del ejercicio en 14'9 millones, es decir, casi un 20 por cien Buena prueba de la sana composición de esta Cartera nos la ofrece el hecho de que un 97'13 por 100 de la misma está integrado por Fondos Públicos respaldados con la suprema garantía del Estado.

Otro importante capítulo en sus inversiones lo constituye su amplia labor crediticia a cuyo fin tiene destinado 32'9 millones de pesetas, representativos del 22'93 por 100 del

saldo de ahorro, mereciendo destacar por su importancia los Créditos Hipotecarios Complementarios de la Vivienda y Personales

Punto de apoyo a su ya probada firmeza económica lo forman sus bienes inmuebles, con un importe global de 6'3 millones de pesetas.

Se destaca en la Memoria de la Caja la cesión gratuita para

fines deportivos de los terrenos de su propiedad de San Juan de Filgueira, a los que dotó de las convenientes instalaciones al efecto.

Asimismo se define la noble aspiración de crear en un inmediato futuro la obra benéfico-social propia

(De la revista AHORRO, publicación de la Confederación Española de Cajas de Ahorro.)

Historia de una aldea CUMPLIMIENTO SIMBOLICO DE UNA ANTIGUA PROMESA

Por MARIUS

Hace muchos, muchísimos años, había una pequeña aldea de pescadores en el interior de una ría, donde los romanos, anteriormente, llegaron para construir calzadas, poner faros y tomar posesión militar de las costas del mar, de los ríos y de los montes. Los romanos con sus cascos brillantes y sus pechos de cuero, se habían marchado ya. Tampoco estaban en la aldea

Villalba y la de Ferrol, y todos los valles, montes y bosques que hay entre ellas. Los aldeanos protestaron un poco, ya que la ría era villa realenga. Pero no les sirvió de nada. Cuando el Sr. escaseaba de hombres para sus guerras feudales, venía a buscarlos a la aldea, y se los llevaba a la guerra. Cuando necesitaba pescados salados para alimentar a las huestes, mandaba un grupo de finetes armados de lanzas y arrempuña con todo el pescado de la aldea.

Hubo un señor de Puentedume, de Ferrol y de Villalba, que era muy malo. Mataba a las gentes por un quitame allá esas pajas. Le temían hasta sus propios amigos.

Al fin murió. Vinieron otros señores, unos malos, otros buenos. En cierta ocasión, la peste, que visitaba la aldea casi todas las primaveras, llegó con tal fuerza que la los aldeanos morían a cientos, a

hasta para construcción de galeones. Lo tomó en cuenta; luego se olvidó. Pero otros reyes fueron bien aconsejados y los aldeanos no salían de su asombro, pues su aldea antes pequeña, empezó a crecer. Hicieron astilleros, construyeron bellos edificios. Vinieron gentes de Francia que hablaban, naturalmente, el francés, y levantaban planos. Pero la mayoría de los forasteros eran españoles. ¡Qué maravilla! En unos años, la aldea se extendió hasta otras aldeas vecinas. Hubo trabajo para todos, y alegría y bienestar. La peste y el juego estaban olvidados totalmente. ¡Quién se acordaba de tales cosas?

Sin embargo, aun hoy, las gentes que habitan el lugar, no olvidan la promesa hecha a la Virgen hace muchos años. Y el Alcalde con su bastón, y el clero, y las jerarquías militares, acompañan

Hijos de la VIUDA DE EVARISTO DIAZ R. y Cia. S. R. C.

JUBIA

Depósito TUBO HIERRO M. M. M.

Hijos de la VIUDA DE EVARISTO DIAZ R. y Cia. S. R. C.

JUBIA

Cocinas Butano "FAR"

millares. Se cerraban las casas, el pequeño cementerio se llenó en seguida, murieron casi todos los sacerdotes del contorno y no había quien enterrase a los muertos.

Unos monjes de la orden de San Francisco que tenían su casa a la entrada del pueblo, salieron del convento y ayudaron a la población en su desgracia. Los cobardes huyeron y los valientes se quedaron. Estos hicieron un voto a la Virgen y fueron en procesión has-

a los vecinos hasta una iglesia del puerto para cumplir simbólicamente la antigua promesa.

Hay que tener mucha imaginación para hallar vestigios de aquel pueblecito de pescadores en la ciudad actual. Sin embargo, hay vestigios, huellas remotas. Y al fin al cabo, los hombres no hemos cambiado mucho desde entonces. Cermando los ojos a la orilla del mar —de este mar pequeño y grande al mismo tiempo— la evocación es

Hijos de la VIUDA DE EVARISTO DIAZ R. y Cia. S. R. C.

JUBIA

Saneamiento "ROCA - URALITA"

ta el otro lado de la ría. Allí, en el alto de un acantilado había una ermita. La Virgen se apiadó de los aldeanos y la muerte y la desolación fué empujada por un gran viento nordeste.

En otra ocasión, un enorme fuego destruyó la mayoría de los hogares. Fué espantoso. Hubo que reconstruirlo todo. Un gran trabajo. Pero los aldeanos habían sido

ANUNCIESE EN EL CORREO GALLEGO

Hijos de la VIUDA DE EVARISTO DIAZ R. y Cia. S. R. C.

JUBIA

Pinturas "AUTO-DUX - SHERWIN - WILLIAMS - PUNTO ROJO"

siempre laboriosos y conscientes. Superaron el fuego como había superado la peste.

Y entonces, al poco tiempo (en los cuentos, un siglo o dos no es mucho tiempo), vino un gran rey a gobernar las tierras de España. Se llamaba Felipe, y era hombre de carácter. Alguién le dijo al rey que la aldea y su puerto no estaban mal para refugio de naves y

Hijos de la VIUDA DE EVARISTO DIAZ R. y Cia. S. R. C.

JUBIA

Lámparas - Cristalería - Vajilla

las embarcaciones hacia una sima horrorosa. Pero los valientes volvían a la aldea y contaban su aventura, y las gentes del pueblecito escuchaban los relatos con la boca abierta.

Eran tiempos difíciles aquellos. Cuando el mar se negaba a dar generosamente el alimento. Los hombres de la aldea se quedaban muy tristes, mirando, sin verlos, los montes, cercanos. Entonces, los más decididos o los más impacientes se marchaban a servir al rey en las lejanas tierras de Asturias o León, o iban a labrar los campos de los señores del interior.

Una vez, las campanas de muchas iglesias de la costa estuvieron tocando a rebato desde el amanecer. Era que habían desembarcado hombres desconocidos en el país, que asolaban la tierra, robaban las doncellas y quemaban los hogares.

Hijos de la VIUDA DE EVARISTO DIAZ R. y Cia. S. R. C.

JUBIA

MUEBLES - TAPICERIA

res. Los aldeanos tuvieron bastante miedo. Pero un caballero del rey los venció en una llanura cercana. Después se supo que aquellos extranjeros llamados normandos solían venir a la región muchas veces y que un Obispo del Señor, el rey y sus condes y barones temiendo por la ría y hacienda de todos, habían organizado la defensa, y lo habían hecho extraordinariamente bien. Los normandos no volvieron más. La aldea vivió en paz algún tiempo. Eran relativamente felices. Se levantaban con el alba, iban a misa en una iglesia donde un Santo llamado San Julián, con su paloma y su paloma, presidía los rezos; salían al mar, echaban las redes y volvían al anochecer alegres o resignados, según se hubiese portado su desconcertante amigo.

Había guerra civil en Castilla. Los aldeanos no tenían periódico. Por lo tanto habían de enterarse de las noticias por los forasteros que llegaban al pueblo. Resulta que ganó en la lucha entablado entre los dos príncipes, el hermano bastardo. En seguida, pues era hombre agradecido, dió mercedes a los que le habían ayudado. Un señor de la ría de Ponte do Eume, se había distinguido por su amistad hacia el príncipe, cuando éste andaba huido por esas tierras de Dios. El rey dijo: «Te doy en señorío, no sólo Pontedume, sino la villa de

Destilerías del Noroeste, S. L. - Jubia - Ginebra "La FLOTA"

PRODUCTOS REFRESCANTES

«GALEGO»

AGUAS DE LA BASANA

MANANTIAL PROPIO

La Mourela

NEDA

NOVEDADES

'ROSAZUL'

Gral. Franco, 114

Tif. 2504

FERROL

TRANSISTORES 'DE WALD'

Modelos CHERI - OKINAWA - MICHIKO

pero... una sola CALIDAD

LO MEJOR QUE SE FABRICA EN EUROPA

Con su documentación legal y GARANTIZADOS

CASA SIGMA. EL FERROL

CAFETERIA

ALHAMBRA

LA VISITA TODO FERROL

DOLORES, 40

LA CANTABRICA

Antonio Picos Rodríguez

RADIO ELECTRICIDAD

Teléfono, 56

JUBIA - El Ferrol del Caudillo

LA SOLERA DE UN CAFE AVALA LO QUE SIRVE

CAFE SUIZO

(Abierto desde 1899)

Real, 136

EL FERROL DEL CAUDILLO

PRODUCTOS REFRESCANTES

A U P I

LIMON - NARANJA - FRUTAS

GASEOSA DE MESA "SANTITEX", LA MAS HIGIENICA

General Aradna, 124

EL FERROL

Teléfono, 1659

Por favor una joyería:

Es un honor para nosotros indicárselo

JOYERIA MONTERO

PLATERIA - RELOJERIA

TROFEOS DEPORTIVOS - ARTICULOS PARA REGALO

EL FERROL DEL CAUDILLO

FERROL, para calmar su sed y satisfacer el paladar, bebe

CERVEZAS «AGUILA NEGRA»

Oro y espuma para su deleite

COLLOTO - OVIEDO

Representante en Ferrol FEDERICO PEREZ ALVAREZ

Sanatorio Quirúrgico San Javier

Director: Dr. REY ROMALDE

Plaza de España

FERROL

Teléfonos 1918 y 1950

Comarca y Mancomunidad

Una fecha y una conmemoración

POR CARLOS SANCHEZ DE VIVAR

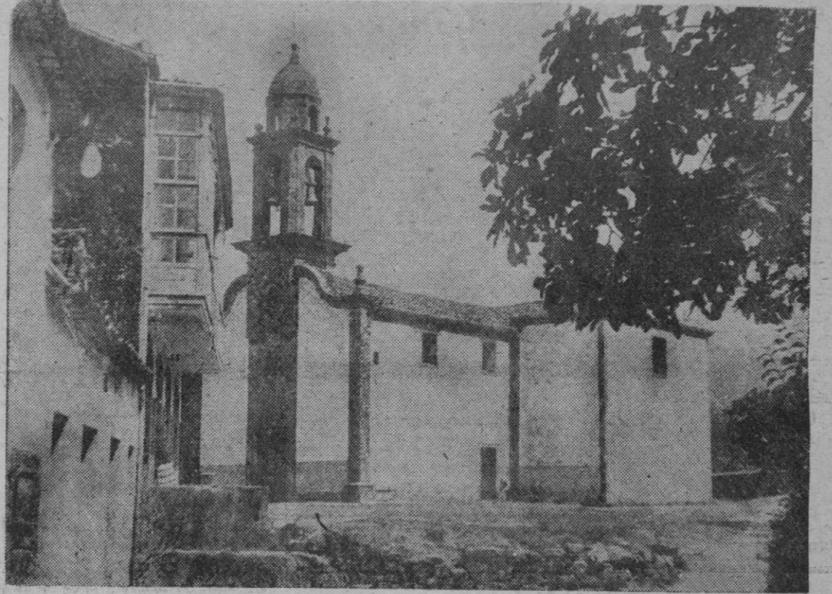
"En consideración a la comunidad de intereses económicos, docentes, laborales y de relación existente entre los municipios de El Ferrol del Caudillo, Mugardos, Ares, Ferre, Neda, y Narón, a cuyo F. d. a. n. constituirse en Mancomunidad que se denominará "Mancomunidad de Ayuntamientos de la ría de El Ferrol del Caudillo". (Del artículo primero del Proyecto de Reglamento de la Mancomunidad.)

Con motivo de la celebración del "Día de la Comarca", feliz idea que aglutina el pensamiento de todos los habitantes de la misma, se me ha pedido una colaboración que, gustosamente, dentro de la modestia que representa, gastos como aportación a una fecha y a una conmemoración que en el deseo de todos está, sea establecida de modo permanente; y para ello trataré de exponer lo que representa y a lo que tiene ese magnífico proyecto de Mancomunidad de la ría de El Ferrol del Caudillo que, comprendiendo en su base los Ayuntamientos situados en su ribera, irradiará sus efectos a toda la comarca, ya que entiendo, que en esta fecha, este proyecto de Mancomunidad es el máximo exponente de una futura transformación de la comarca ferrolana.

Las gentes pueden considerar a la Mancomunidad como algo que se ha encontrado fácilmente, como si casi se hubiera autogenerado a sí misma. Pero, en fin de cuentas, es frecuente que en la vida de las familias, éstas se encuentren a sí mismas de esta manera? ¿Son acaso las relaciones particulares de hermanos, magníficos ejemplos para las relaciones públicas de esos hermanos comarcales, que son los Ayuntamientos emparentados por la comunidad de intereses?

No; la característica de la Mancomunidad de Ayuntamientos de la ría de El Ferrol del Caudillo no ha surgido del unísono, sino de una intensa apreciación del valor y del poder de la unión; de la comprensión y del interés conjunto y, sobre todo, de convertir en realidad la aspiración de todos, de que nuestra comarca se transforme en una verdadera fuente de riqueza industrial y urbanística.

Desde esta percepción, que hemos vivido directamente, los que hemos tenido el honor de intervenir en la confección del Proyecto de Reglamento, se llegó a la conclusión de que cada uno de los Ayuntamientos, sin renunciar a su capacidad jurídica en la administración de los intereses públicos, dentro de sus respectivas demarcaciones, debían integrarse en la gran familia de la comarca ferrolana, dando vida a un organismo supramunicipal, para la consecución de algo que aisladamente hu-



Iglesia de Santa María de Neda.

diera sido imposible de conseguir, como es un Plan de Ordenación Urbana, que abarca conjuntamente a toda la zona comprendida en los Ayuntamientos que la integran, con su sector industrial, urbano, zonas verdes, zonas de reserva y vitales, como igualmente los medios de comunicación y abastecimiento de agua y energía eléctrica.

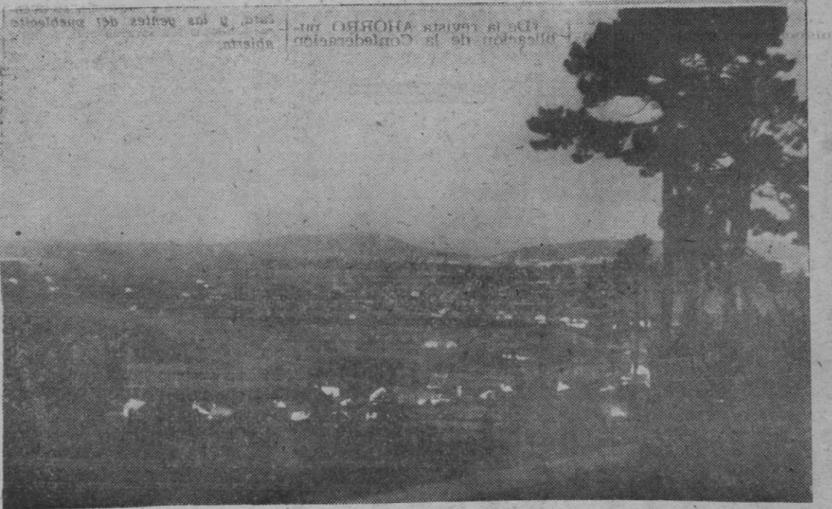
El problema urbanístico en los Ayuntamientos, en los distintos aspectos que éste comprende, se hace imposible de resolver, por lo costoso que para la economía local representa la inversión, aun reconociendo la inmensa utilidad de la mayor presión fiscal en el orden local, se podría llegar a su nivelación, solución prácticamente inaceptable por lo que de impopular

vez hecho realidad, y de ello tengo el pleno convencimiento, no solamente tendrá una repercusión comarcal, sino regional, y nacional, y en el cual la población comprendida en el Plan de Mancomunidad, superior a los ciento ochenta mil habitantes, se encontrará con un sector industrial, verdadera fuente de riqueza, que proporcionará que hacer constante a toda la comarca; se encontrará con una zona urbanística, en algunos aspectos residencial, que atraerá al turismo, como moderno potencial económico, y en fin, esa transformación de nuestra comarca que es lo que todos anhelamos.

Por ello este proyecto, es una realidad. Porque se han dejado a un lado los intereses privados, las desconfianzas de supuestas ane-

conceptos, y se ha tratado el problema entre hermanos, con la mejor voluntad, dejando a un lado intereses particulares de localismos, y con la mirada puesta en nuestra comarca, ya que con ello tenemos la seguridad de servir a Galicia y a España.

Por ello en este "Día de la Comarca", cuando toda la familia ferrolana se reúne en la sede del hermano mayor, cuando todos los que integramos la comarca acudimos para festejar y demostrar la unidad del pensamiento que nos une en una hermandad que sentimos para mejorarla, ajena a toda clase de egoísmos, que sea para todos "La Mancomunidad de Ayuntamientos de la ría de El Ferrol del Caudillo" el punto de partida, del "Gran Ferrol del Caudillo", que todos deseamos.



Al fondo Neda, un paisaje incomparable de nuestra Comarca.

tiene cualquier medida de este orden.

Al aceptar como un hecho, que no es posible desconocer, el aumento de las construcciones, sobre todo en las zonas de fácil medio de comunicación, con las grandes urbes, o con aquellas de mayor censo de población, se acude a la solución de llamadas "ciudades satélite", destinadas a albergar a familias que, teniendo sus intereses en estas urbes con grandes centros industriales, no tienen posibilidad de alojamiento dentro de las mismas, creando con ello el pauroso problema de la vivienda que todos conocemos, con sus secuelas de realquilados, subarrendados, etcétera, etcétera, que producen,

**JABON «LA LIEBRE»
YBARRA**

quiere o no, un verdadero estado de intranquilidad en los que la padecen, y que se hace necesario resolver.

Ante ello, se afrontó el problema con una franca situación de confianza y de cooperación, entre los Ayuntamientos de la ría ferrolana, para conseguir una ordenación urbana, que responda al moderno concepto de urbanismo, creando al propio tiempo un sector industrial en nuestra ría, de una amplitud realmente insospechada, y de forma paralela, la solución de alojamiento que tal sector pueda ocasionar, comprendiendo su estudio igualmente el de las necesidades que para los habitantes del mismo, pudiera surgir.

Se trata de un proyecto, que una



Cuatro turistas italianos, observan un ejemplar de nuestro diario.

TURISTAS EN FERROL

El "Día de la Comarca" será conocido en Italia

Este "Día de la Comarca" será conocido en Italia. A propósito hemos dejado para esta ocasión, una charla sostenida con cuatro jóvenes italianos: una señorita y tres caballeros.

Delante de uno de nuestros hoteles se encuentra aparcado un coche. Llama la atención a la gente. El vehículo es de dos plazas, deportivo, bajo. Mientras observamos las características del coche oímos cómo unos extranjeros mentaban continuamente a San Felipe; sosteniendo uno de ellos un libro en la mano.

Nos acercamos a ellos con el fin de ayudarles en su gira turística por El Ferrol. Un plano de la ciudad en la mano les ayuda a formarse una idea de dónde se hallan.

—A San Felipe, por carretera, es un poco difícil de llegar —les advertimos nosotros.— Pero existen otros lugares muy bonitos que se pueden visitar.

Aspiraron nuestra invitación y les acompañamos hasta Chamorro. La panorámica les encantó. Allí estuvimos cosa de media hora, charlando. Por dominar un poco el castellano, con quien más hablamos fue con Torral Pianguisep, abogado, especialista en planes de urbanización.

—¿Hay planes de urbanización en Ferrol? nos preguntó.

—Sí. Actualmente se viene considerando un polígono de Viviendas en Caranza y está señalado otro industrial —dijimos nosotros, a la par que le indicábamos los lugares escogidos para llevar a cabo esas obras y proyectos.

El señor Torral se convirtió en interrogador. Así se lo hice notar y nos echamos a reír, pues se habían cambiado los papeles. Continuó su interrogatorio.

—¿Qué tipos de viviendas hay?

—Casas baratas, renta de unas 50 pesetas, construidas (señalamos los particulares).

Mugardos, La Palma, San Felipe, La Graña, La Cabana, El Seijo, Marín, Perlo, etc., son los pueblos que le vamos señalando, cuando él tiene interés en saber de Ferrol y su comarca, todo lo que la guía turística internacional no indica.

—Falta de información en la zona francesa que compramos. Muy poco sobre Ferrol, nos decía Torral.

—¿Qué otras cosas podría usted en esta guía sobre nuestra ciudad?

—Pues lo que produce el campo de los alrededores de la ciudad, número de habitantes, movimiento de buques, factorías, importantes industrias. En fin, algo que ayude a tener una impresión más real de Ferrol, y que sólo interesan al visitante las catedrales, los viejos monumentos.

—Por qué deseaba ver San Felipe?

—Porque en la guía turística aparece ese castillo a la entrada de la ría de su ciudad. En Ferrol, San Felipe, San Felipe, La Palma, así como el nombre de algún hotel desaparecido ya, vienen

escritos en la referencia a Ferrol. También informa que nuestra ciudad data de 1800, siendo necesario que tal información se ponga al día, pues ello nos beneficiaría mucho.

Destilerías del Noroeste, S. L. - Jubia -

CREMA DE GUINDA

turística nada dice, nosotros les informamos.

El ingeniero señor Stretti, mientras conduce su coche deportivo nos va preguntando sobre la industria de la electricidad, si es privada u oficial.

—¿Qué pasa con el agua? nos pregunta el ingeniero de Milano.

—Aumentó mucho la población de Ferrol y ahora se está construyendo un embalse para siete millones de metros cúbicos, que abastecerá perfectamente a la ciudad.

Llegados a Copacabana, el señor Stretti se empeña en bajar a la playa. Deseando ver como son las almejas.

Charlando de unas cosas y otras, dimos una vuelta por el muelle. Vieron la construcción del cargadero.

—¿Qué lamenta no haber hecho en su visita a nuestra ciudad?

—Dar un viaje en barca por la ría. ¿No alquilan barcas?

—Sí. A remos, sin motor.

—¿Los pescadores no alquilan sus motorcitos? vuelve a preguntarnos.

—No tienen costumbre. Nuestro recorrido se prolongó por Herrera, El Parque, por falta de tiempo, no pudimos visitarlo.

La gira que hemos verificado en esta ocasión por Ferrol, ha sido distinta a como marcaba la guía turística francesa; pero creo no les ha parecido mal, pues sus manifestaciones fueron de alabanza hacia la Ciudad Departamental.

A. PARIS

ESTACION DE SERVICIO
«FALCON»
LA MOURELA (NEDA)



Recientemente fue inaugurada en La Mourela (Neda) la moderna Estación de Servicio FALCON. Cuenta con todos los adelantos de la técnica actual y es una de las mejores en nuestra comarca.

La Casa FALCON ofrece además un magnífico servicio de Bar, Fonda y Casa de Comidas todo ello, en el incomparable paisaje de La Mourela, donde la acreditada y conocida CASA FALCON ha montado la ESTACION DE SERVICIO que necesitaba la comarca.

ACEITE YBARRA

JABON «LA LIEBRE» YBARRA

Sucs. de Vda. de Tomás Nieto

(Casa fundada en el año 1890)

Almacén de Coloniales y Vinos - Fábrica de Aguardientes Compuestos y licores

Tostadero de café

Representación de la Fostorera Española, S. A.

Teléfono, 17

JUBIA (Ferrol)

Bar «TOMAS»

COMIDAS

Teléfono 48

JUBIA

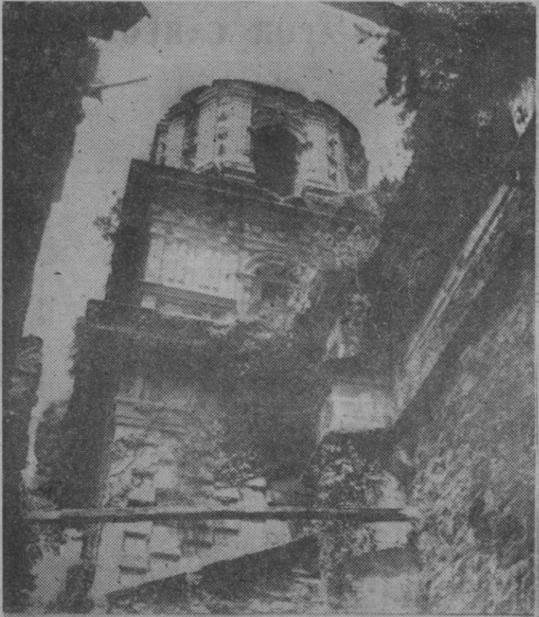
El Monasterio de Monfero

Una bellísima ruina cubierta de yedra Por MARIUS

A trescientos metros sobre el nivel del mar, aupado entre las sierras de Cela y Moscoso está el Monasterio de Monfero. Se trata de uno de los grandes monasterios de la región, fundado quizá en el año de 1114 por Alfonso VII.

Se cuenta una leyenda sobre la referida fundación: Los nobles caballeros don Alfonso Bermúdez y don Pero Osorio, señores de aquellas tierras, dejaron el servicio del Monarca y tomaron el hábito religioso edificando una iglesia. Se dice que un hermano de éstos había matado a puñaladas al mayordomo de la Reina doña Urraca, y el Rey, hijo de la referida doña Urraca, accedió a que don Alfonso y don Pero abandonaran el mundo y se recluyeran en las fragosidades de Monfero.

La iglesia primitiva, que era de tres naves, existió hasta 1620. De todos modos, todavía hay



"Manel" ha obtenido esta fotografía de la torre del templo, desde uno de los claustros altos del Monasterio

reconstrucción llevadas a cabo por el vecino de Puenteume, D. Rodrigo Pardo González, llega al convento el 27 de febrero de 1882. Una epidemia de viruela y quizás el carácter pusilánime del Abad, obligan a este poco tiempo después a dejar Monfero.

ESTADO ACTUAL

El Eume y el Tambre corren por un valle a la entrada del cual se levanta la edificación. La gran soledad del paraje y la áspera belleza de las sierras circundantes contribuyen a dar al enorme edificio una grandeza extraordinaria.

Visto desde el sur, presenta la gran masa granítica de su fábrica parcialmente cubierta de yedra. La fachada del templo mira hacia Occidente. Cuatro bellísimas columnas corintias rematadas por historiados capiteles forman el lienzo. Existe todavía la torre de la izquierda, sin rematar. En el interior, el altar mayor se halla en relativo buen estado. Es de es-

Jabón en polvo YBARRA

tilo renacentista y las estatuas, aunque en buen estado, amenazan con derrumbarse sobre los fieles que asisten a la iglesia en las dos o tres grandes solemnidades anuales. Se venera en ella la imagen de la Virgen de La Cela, cuya romería tuvo enorme fama en toda la región.

Todavía hoy afluye a Monfero, en los primeros días de julio, romeros que llegan al atrio desde lugares alejados del Monasterio a 100 ó 200 kilómetros,



Vista general del Monasterio de Monfero. (Foto MANEL).

Indecible tristeza. La gran soledad del paraje se concentra en las amplísimas habitaciones abandonadas. Sin embargo, aun es tiempo de reconstruir esta magnífica muestra de la arquitectura gótica-renacentista. Debe hacerse pronto. De lo contrario, a la vuelta de diez o quince años quedarán sólo los cimientos de lo que fue uno de los monasterios más bellos y famosos de la Orden de San Bernardo.

LA ROMERIA DE LA CELA

Es difícil hallar en Galicia una romería de limpio sabor medieval y campesino. El "modernismo" ha ido minando la gracia de estas pe-

Aceitunas Ybarra

regiraciones. En los alrededores de las ciudades, las romerías perdieron todo el carácter antiguo. Y los transitorios, las bolsas de plástico, el "acento" urbano de estas reuniones festeras, han ahogado la sencillez y el encanto de nuestras romerías tradicionales.

La de La Cela es una excepción quizá. La devoción por la Virgen, que se apareció en aquellos contornos, no ha decrecido con el tiempo.

No son estas peregrinaciones a La Cela como las que don Ramón del Valle Inclán describe en algunas de sus narraciones; pero todavía pueden verse en el atrio masas enormes de campesinos, llenos de unción, acompañando a la pequeña imagen en su salida anual fuera de las puertas de la Iglesia.

Jabón en polvo YBARRA

Y todavía existe, por parte de las gentes, un extraordinario afán para ser los primeros en llevar las andas.

Gentes de Buriz, de Labrada, de As Travesas, de Mámoas de Trigo, de Puenteume, de Betanzos, de Irijos, de Villamateo, de Vilachá portan cestos que ofrecen a la imagen y asisten silenciosamente a la Misa cantada en la gran nave de Monfero.

Después de la función religiosa, la gaita y el tamboril dan al aire las notas viejas y melancólicas de las melodías tradicionales. Y co-

Aceitunas Ybarra

rrer el vino espeso y oscuro en tazas de barro.

La romería, desde hace treinta o cuarenta años, ha ido perdiendo lentamente su grandeza multitudinaria pasada. Pero aunque reducida en cantidad, posee todavía, como digo, el encanto de otros tiempos. Ocurre con ella lo que con el Monasterio: es una bella ruina de nuestras costumbres que, por desgracia, está llamada también a desaparecer.

Jabón en polvo YBARRA

Exacto como la hora que marca nuestro popular reloj.

La campanada en toda clase de artículos la dan...

Los Almacenes SIMEON

Tejidos y confecciones de gran calidad
ALTA FANTASIA
EL FERROL DEL CAUDILLO

ACEITE YBARRA

vestigios en la fábrica actual de aquella edificación románica. En el exterior de la porteria, a guños canchillos y contrafuertes perpetúan la época a que nos referimos.

La actual Iglesia de Monfero y la mayoría de las instalaciones, completamente ruinosas, del Monasterio, datan del siglo XVII. El aspecto actual de la fachada impresiona al visitante de hoy, a pesar del abandono en que se encuentra toda la obra.

En una relación minuciosa que el célebre economo de Monfero, Sr. Díaz Losada y Felpejo hizo a mediados del pasado siglo, se des-

cribe con todo detalle el templo. En la época del Sr. Felpejo, Monfero había perdido toda su grandeza, y el tiempo, el abandono y la negligencia habían logrado convertir la Iglesia y el monas-

terio en una bella ruina. Hoy, como digo, continúa siendo una bellísima ruina cubierta de yedras y abandonada a las alimañas del bosque.

La comunidad de Monfero gozó siempre de gran fama cultural. Poseía una estupenda biblioteca que desapareció a raíz de la ex-

Destilerías del Noroeste, S. L. - Jubia -

RON BLANCO

Manuel Pita y Hermano

S. R. C.

Fábrica de herramientas agrícolas
Laminación de hierros

Soportes de hierro galvanizado para aisladores
Cerraiería en general - Pletinas y flejes galvanizados

JUBIA



Salida de la procesión, después de la función religiosa (Foto "Manel")

clusión, y dos abades del monasterio llegaron a generales de la Orden: Fray Atanasio Velázquez y Fray Tomás de las Eras. La historia monacal de Monfero acabó con Fray Manuel Antonio Díez que, con cinco novicios, y después de las obras de

El claustro bajo del convento, amplio, de fábrica gótica, ha resistido firmemente el tiempo. El resto de las instalaciones, sin techumbre, ganada por la vegetación, en lamentable estado, van derrumbándose lentamente. La ruina produce en el visitante una

Destilerías del Noroeste, S. L. - Jubia -

Aguardientes "HIERBAS REGIONALES"

LOS NIÑOS LO SABEN, LOS MAYORES LO RECONOCEN

La especialidad en bodas, banquetes y bautizos, la tiene

"EL NEGRITO"

Pruebe sus sabrosas empanadillas

CONFITERIA - DULCERIA

Real, 121

EL FERROL

Canalejas, 124

El que tiene boca va a... Roma y el de buen paladar al Restaurante...

DOPICO

pregunte dohde pregante, la respuesta será:

RESTAURANTE DOPICO

Benito Vicetto (El puerto)

FERROL

Calzados PEREZ

CALIDAD - BUEN GUSTO - ELEGANCIA

Puediendo comprar en Calzados Pérez ¿a qué conformarse con menos?

Teléfono 3273

Real, 138

FERROL

Casa Pataquiña

Restaurante - Mariscos

Dolores, 35-Telf. 2311

El Ferrol

Una casa necesita calor, color y ser amueblada por

Muebles Ferrol

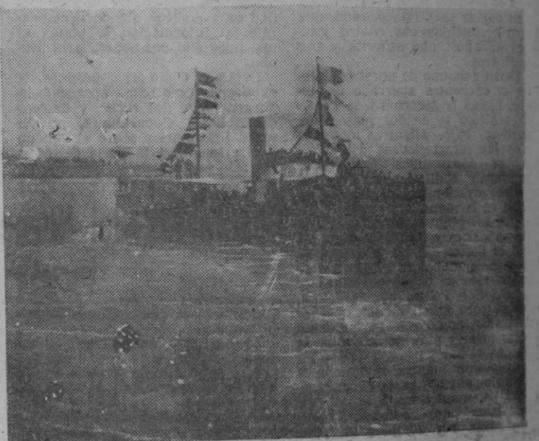
Real 64 y 66

Telef. 3412

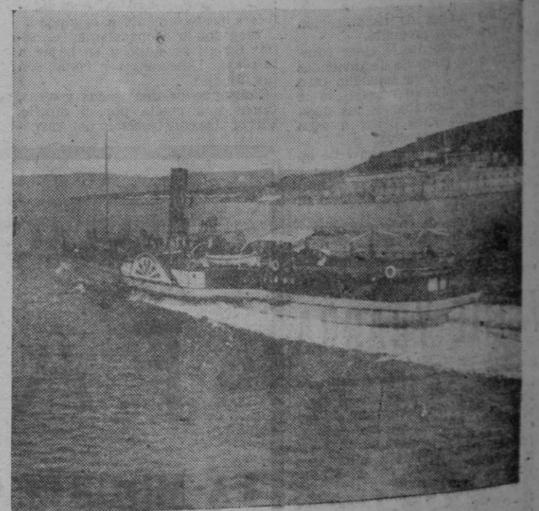
Destilerías del Noroeste, S. L. - Jubia -

Quinado "SAN MARCIAL"

SINGLADURAS DE HACE MAS DE MEDIO SIGLO



El "Marqués de Amboage"



"El Comercio"

(Fotos ARJO)

Para muchos de ustedes, la línea un poco anticuada de estos vapores les dirá poco. Les será familiar, no obstante, el paisaje marítimo donde fueron captadas las instantáneas que les ofrecemos. La ría, nuestra ría, no ha cambiado mucho desde entonces.

Sin embargo, miles de ferrolanos y ferrolanas sentirán una punzada de nostalgia al contemplar las fotografías que encabezan estas líneas. Quizás, a bordo de estas embarcaciones, pasaron La Marola más de una vez. Se trata, en resumen, del "Marqués de Amboage" y "El Comercio", saliendo ambos del puerto ferrolano hacia La Coruña cual-

quier mañana de hace cincuenta y tantos o sesenta años. No había ferrocarril entonces y a los que temían un viaje en "carrilana" a La Coruña les era preciso usar estas entrañables vapores que recuerdan los peñales del Oeste americano, con el río Mississippi y eleganciano, con el tiempo "El Comercio" y "El Comercio" hay el "Amboage" y "El Comercio" hay materia suficiente para iniciar un viaje retrospectivo hacia la "bella época" que, digase lo que se diga, y en lo concerniente a viajes, no era nada hermosa.

Realice sus compras en el ambiente amable de establecimientos

PEDREGAL

El Palacio Comercial de Galicia

VIUDA DE
SANTIAGO MONTERO DEL RIO
Distribuidora de piensos completos «BIONA»
y productos «BIOTER S. A.»
TRANSPORTES
Teléfono oficina y particular, 75
Puente de Jubia (NARON)

Señora: para sus niños
Aproveche el SALDO de

CALZADOS
CHIQUITIN
REAL - 108 FERROL

MARISQUERIA

VENANCIO

De gran abolengo dentro de su ramo en Ferrol

Conocida en España entera

Canalejas, 85

Calvo Sotelo, 38

EL FERROL DEL CAUDILLO

Almacenes La Esmeralda
JUBIA

Baterías de cocina - Loza - Cristal
(Proveedores de los mejores establecimientos de la comarca)

Teléfono 83 Apartado núm. 3

"AUTO ESCUELA FERROL"

Academia de Conductores

CARNETS DE TODAS
LAS CATEGORIAS

ALCALDE USERO, 34
TELEFONO, 2074

Confitería - Heladería
HIJO DE JULIAN LOPEZ
A su disposición en
GALIANO, 69 FERROL

Agrupación Artística Jubiese



El Círculo Mercantil e Industrial de Jubia participará de manera muy activamente en el Día de la Comarca. Entre otras atracciones

enlazará a nuestra ciudad su renombrada embajada artística "Airiños Do Ancos", con su director al frente, don Claudino

Fornos. La noticia de esta próxima actuación ha despertado gran expectación entre los ferrolanos tan amantes de estas agrupaciones artísticas. (Foto "Reporter")

VAYCORA difunde el nombre de Ferrol por toda España



Los señores de Buyo saludaron al señor Suanzes en la Escuela Elemental de Trabajo que lleva su nombre. El presidente del INI, en esta foto, acompaña al Ministro de Educación Nacional

Nos hemos quedado asombrados de la gran cantidad de firmas que utilizan las producciones que salen de Vaycora. La última de ellas para la Central Lechera de La Coruña. Y son muchos los ferrolanos que también compraron llenos de orgullo en Valladolid, Córdoba, Toledo, Valencia Zaragoza, Alcoy, Barcelona, Málaga, Badajoz, etc. como el nombre de El Ferrol de Caudillo iba impreso en los generadores de vapor fabricados por Vaycora. Nosotros hemos leído muchas cartas de clientes de esta casa que dan las gracias por el ahorro en tiempo, trabajo y dinero que les supuso el montaje de tales medios de trabajo. Una de ellas ahorra 650 pesetas por hora de trabajo y con rendimiento de un 40 por ciento sobre otras marcas extranjeras

D. Calixto Buyo, propietario y principal iniciador de esta industria, pues cuenta con la estimable colaboración de sus hijos nos va contando, en la entrevista que amablemente nos concedió, las peculiaridades de esa industria concebida por un ferrolano

—Sr. Buyo ¿existen en España más industrial del tipo de la que usted es propietario?

—Sí, pero con una diferencia notable: que las demás trabajan con patente extranjera y nuestros generadores de vapor son de idea propia.

—En la visita realizada por el Director General de la Vivienda a nuestra Ciudad se habló de Vaycora, enterándonos de que usted había solicitado ya terrenos en el nuevo polígono industrial ¿hay algo de cierto en ello?

—Desde luego, pero si esto tardara, probablemente tendría que comprar otros terrenos, sin

deshechar los del polígono.

—Por lo que nos ha contestado Sr. Buyo, sacamos en conclusión de que usted piensa ampliar su industria, pero ¿lo mismo que viene usted fabricando u otra de diferente tipo?

—Verá usted. Actualmente vengo ampliando mis naves de tabajo, he comprado más terrenos para instalar en ellos las nuevas máquinas que vengo adquiriendo, pero los del polígono u otros que adquieran estarán destinados a otro tipo de industria. Hasta necesitaré terrenos a inmediaciones del puerto.

—¿Hay algo que recuerde con verdadero deleite y que se refiera a su fábrica Sr. Buyo?

—La satisfacción de recibir esas cartas de clientes, que dicen lo satisfechos que se encuentran de nuestros generadores, como usted ha podido leer; pero he recibido mayor satisfacción a raíz de la venida del Marqués de Suanzes a su ciudad natal. Durante una conversación que sostuve con el señor Suanzes, me dijo el Presidente del INI, que habíamos escogido la rama más difícil de la metalurgia. Eso a supuesto para Vaycora gran orgullo.

—¿Cuál ha sido uno de los generadores de vapor de mayor altura montados en España por el Sr. Buyo?

—Han sido varios, pero uno de ellos es el de Pezazo en Barajas: tiene 20 metros de altura. Otro fué instalado en la fábrica de coches Renault de Valladolid.

—Por un amigo sabemos que también en Sevilla se puede encontrar generadores de valor Vaycora. Como esa capital andaluza es muy visitada y siempre es grato encontrarse con el nombre de El Ferrol del Cau-

GOLDADURA AUTOGENA

GENERADORES y TODOS SUS ACCESORIOS

CASA COUTO

PIDA SANDARU

UN NARANJA - UN LIMON

Los Alcaldes de la Comarca exponen sus puntos de vista sobre la labor de sus respectivos Ayuntamientos Hoy, al habla con el Regidor del de Moeche



D. José Muñíos García, alcalde de Moeche

A base de pocas preguntas, hemos intentado recoger, hasta donde nos fué posible, las autorizadas opiniones de los distintos regidores de los Ayuntamientos que hoy visitan, con el fin de que todos conozcamos lo más perfectamente posible las inquietudes y necesidades de nuestros hermanos de la comarca.

Comenzamos con la entrevista realizada al alcalde de Moeche, don Juan Muñíos García, que gentilmente ha contestado a las preguntas verificadas, y que fueron éstas:

—A la vista de las últimas disposiciones sobre conservación de castillos, ¿se reparará y dejará en condiciones el famoso castillo de Moeche?

—El Ayuntamiento de Moeche, por serlo rural y con medios económicos muy limitados, no puede hacer frente a los gastos que supondría tal reparación, pues hay cosas más perentorias que resolver

antes de arreglar el mencionado castillo, aunque creo que el Patronato Nacional de los Castillos podría hacerse cargo de la reparación o en todo caso su propietario, el Duque de Alba.

—Señor Alcalde, en su Municipio existen diversos tipos de minerales: ¿Sirven para ser explotados, con el consiguiente rendimiento comercial?

—Responderé a esa pregunta, ya que no soy versado en la materia, con lo que se dice a este respecto en el pueblo: existen minas de cobre y de hierro, pero deficientemente explotadas.

—¿Cuáles son los medios o estudios en el presente acometidos para el progreso de Moeche?

—Nuestro Ayuntamiento es muy dilatado; de ahí que no se puedan realizar obras del tipo que existen en las ciudades, aunque es nuestro proyecto lograr la construcción de un Grupo Escolar en la parroquia de San Jorge; apertura de un camino de salida de la Feria de San Ramón; reforma de la Casa Consistorial; terminación del camino provincial de Labacenos, así como la continuación del de San Jorge a San Saturnino, que ya está comenzada. Este camino es más conocido por el "Cristo de Ranal".

—¿Qué significado para su Ayuntamiento el Ferrocarril de la Costa?

—Una importante mejora que le une con Ferrol y lugares vecinos; que la feria del 11 y 23 de cada mes se vea más concurrida, realizando mayor número de transacciones. Lo que si conveniría es que se construyese un apeadero entre Moeche y San Saturnino, ya que es muy dilatado nuestro Municipio. Otra cosa que nos beneficiaría: que los días de feria señalados parase el tren en las cercanías del puente rural, que va desde la feria de San Ramón a la iglesia de San Juan, por lo cerca que quedaría de la línea de comunicación, con la consiguiente ventaja para todos.

(En días sucesivos daremos a conocer las manifestaciones de otros alcaldes de la comarca.)

A. PARIS

Harinas - Cereales - Piensos

Evaristo Montero del Río
Teléf. Núm. 20 JUBIA (Coruña)

Freire Hermanos, S. A.

HIERROS - ACEROS FINOS - METALES
HERRAMIENTAS

Dirección telegráfica "FREIRE"

Teléfonos 25 y 26

EXPEDICIONES: ESTACION FERROL

SUCURSALES

Vina de S. Cristóbal (La Coruña)

Dirección telegráfica: "FREISA"

Teléfono 33446

EL FERROL

Canalejas, 4

Teléfono 2910

JUBIA
(EL FERROL)

Agenda del día

Puerto

Entrados.-Vapores: "Villafranca", de Santander, con carga general. "María Luisa Portillo", de Vigo con vinos "Bahía de La Coruña", de Gijón, con carbón. "Asunción", de Avilés, con chapa. "Maruxa Paz", de Gijón, con cemento "Bahía de Azeiras" de La Coruña, en lastre. Despachados. - Vapores: "Bahía de La Coruña", para Cedeira en lastre. "Asunción", para Avilés, en lastre. "María Luisa Portillo", para La Coruña, con vinos. "Maruxa Paz", para La Coruña, con su equipo "Bahía de Azeiras", para Gijón con mineral.

TELEGRAMAS LOCALES

Algibe para el agua

Debido a las actuales circunstancias en el servicio de agua a la Ciudad, son muchas las zonas de la misma que, a pesar de las horas marcadas para poder proveerse de este líquido elemento, por no haber la suficiente altura en los depósitos, no llega hasta ellas el caudal suficiente para recoger el agua necesaria para cubrir el mínimo de consumo. Con el fin de paliar, hasta donde se pueda, tal problema, la Marina, ha cedido al Ayuntamiento un coche algibe que repartirá agua en aquellos lugares donde la penuria sea más acuciente.

LIMPIEZA

Ahora vamos a recibir visitantes es lógico que toda la Ciudad aparezca brillante de limpieza. Bueno, esto es casi hablar por hablar, pues Ferrol, en general, es pueblo que tiene bastante eficiente, pero siempre existen detalles que enturbian el concepto general sobre este asunto, que en este caso nada tiene que ver con el servicio de limpieza municipal. Nos referimos a los servicios higiénicos instalados a inmediaciones de la Lonja.

María López Ramón, acompañada del Concejal, Sr. Couce Doce.

SOBRE REMOLQUE

La carroza de Serantes, dada sus dimensiones no se montará sobre un carro del país y sí sobre un remolque que será arrastrado por un tractor de la Cooperativa de ese barrio. Se avisa a todos los vecinos que con dirección al centro de la Ciudad, saldrán dos omnibus a las once y cuarto de la mañana del próximo día 2, para asistir a los actos de ses día.

CARROZA

Hasta nosotros han llegado las quejas de los vecinos de Barallobre, pues a las carrozas que participarán en el Día de la Comarca, y que repetidas veces hemos nombrado en nuestra información, hasta ahora no habíamos hecho referencia a la de Barallobre, que también acudiría, trayendo una carroza que reproducirá su famoso monumento al Caminante Desconocido, inaugurado en el año de 1934. Dejamos constancia, ahora, de su colaboración en tan señalada fecha.

DE PASADA

El Marqués de Santa María del Villar, es uno de los pocos que poseen una colección de fotografía de estimable valor, además de ser un conocedor prestigioso de los caminos turísticos o lugares que tienen suficiente atracción para atraer al forastero. Dado que el Marqués de Santa María del Villar es un gran difusor de las bellezas de Galicia, no estaría de más que el Ayuntamiento le invitase a venir a nuestra Ciudad. De esta forma podría contemplar la belleza natural que nos rodea a los ferrolanos.

Disposiciones de Marina

Se destina a la gragata "Vicenta Yañez Pinzón", al teniente de navío don Emilio Togados y González-Aller. Idem al destructor "Almirante Vial", al Idem don Julio Antonio Lago Resch. Se destina al Estado Mayor de la Agrupación Naval del Estrecho, rralda Calderón, viuda del capitán de navío don Manuel Ferrer Argón. Idem de 21.312'50 a doña Ramona Alvarez Ocampo, viuda del coronel auditor don Lino López Alvarez. Idem de 21.895'83 a doña María del Carmen y doña Lourdes de

PIDA

SANDARU

UN NARANJA - UN LIMON

al escribiente segundo don Manuel Suárez Palma. Ingresará en la Escuela Auxiliar de los Servicios de Sanidad, como Ayudante técnico sanitario de primera, al segundo don Luis Andradá Pacheco. Se nombra ayudante instructor en la Escuela de Suboficiales, al mecánico primero, don José Tur Ribas. Se concede la pensión anual de 21.312'50 a doña Carmen Ga-

Aréjula Alvarez, huérfana del capitán de navío don Justo Aréjula Pelajero. Idem de 11.266'66 a doña Francisca Gómez Tíñon, viuda del teniente de Infantería de Marina, don Buenaventura Baltar Gómez.

FERIAS COMARCALES

El domingo, día 2 de septiembre, será la feria mensual de ganados y mercaderías en el barrio de los Corrales, en Serantes.

PIDA

SANDARU

UN NARANJA - UN LIMON

Gacetillas locales

HALLAZGOS

En la Jefatura de la Policía Municipal, se hallan depositados los objetos siguientes: Un monedero de caballero con recibos a nombre de don José García Fernández.

Un monedero de señora. Llavave y zapatos de niño.

INSTITUTO DE ENSEÑANZA MEDIA PRESENTACIONES

Para un asunto urgente, debe presentarse en la Secretaría de este Instituto de Enseñanza Media el alumno, José Angel Sampayo Rodríguez.

POSTULACION PRO-AUXILIO SOCIAL

El próximo domingo día 2, corresponde celebrar en el Ferrol del Caudillo, la postulación "Cuota Pro-Auxilio Social" con el emblema "Cazorla". Habrá emblemas de una peseta y treinta céntimos. Lo que se publica para conocimiento del público en general. Empresas y establecimientos que según el Decreto de 10 de Marzo de 1.951 están obligados a la exigencia de esta cuota.

AMONESTACIONES

Parroquia de las Angustias: Las primeras de Roque Devesa Pérez y María Hermida Fernández. Las segundas de Francisco Baeolo Rey y Antonia Iglesias Casas; Francisco Ríos Cudasiño y Concepción Casal Fernández. Las terceras de Joaquín Blanco Domínguez y Matilde Benasach Millet; Domingo López Muñoz y María del Carmen Ríos Ledo.

CONATO DE INCENDIO

Ayer se declaró un conato de incendio en la casa núm. 50, piso bajo, de la calle San Francisco. Acudió el coche bomba que inmediatamente apagó las llamas que se habían originado en la chimenea de la referida casa.

PIDA SANDARU

UN NARANJA - UN LIMON

Las mareas

DIA 31

Pleamars: 4,27 de la mañana y 4,47 de la tarde. Bajamars: 10,37 de la mañana y 10,57 de la tarde.

pieza municipal. Nos referimos a los servicios higiénicos instalados a inmediaciones de la Lonja.

«EL ZORROZA»

Ha entrado a reparar en Astano, el petrolero de la Campsa, «Zorroza».

PIDA

SANDARU

UN NARANJA - UN LIMON

Parte meteorológico

LA FALLA

Temperatura máxima, 20.- Mínima, 17.- Media, 18'5.- Dirección del viento, NO.- Fuerza del viento, flojo.- Estado del mar, marejadilla del NO.- Cielo nuboso: cúmulos y altos cúmulos.- Visibilidad poca. Barómetro, 760'1.

Ha quedado instalada en la Plaza de Armas, la falla conmemorativa del Día de la Comarca. Muchas personas son las que la visitan, acercándose a ella para leer diversos motivos humorísticos escritos en la misma. También ha estado a verla el Alcalde, don José

Establecimientos "PEDREGAL" conjugan el vestir y el regalo

Visite PEDREGAL

El Palacio Comercial de Galicia

Desfile de tractores y carrozas en el «Día de la Comarca»

Itinerario de entrada: Llegada a la plaza de España (encabezarán y guiarán dos motoristas de la Policía Municipal), siguiéndose el mismo itinerario de las comisiones y representaciones de la comarca, en el orden de llegada citado en el Programa, o sea, por la calle Galiano hasta la plaza de Armas (lugar del primer aparcamiento). 1.º Aparcamiento: Las carrozas se estacionarán en los sitios que normalmente ocupan los taxis de alquiler, que son calle Real (frente a La Mezquita) y calles Rubalcava y José Antonio (límites con la plaza de Armas).

Batalla de Flores: Comenzará a las seis de la tarde en la Alameda de Suanzes (Cantón de Molins), tomando parte en ella todas las carrozas que participaron en el desfile. Cada carroza llevará un número de ocupantes que estime oportuno para el mayor lucimiento de la Batalla de Flores.

La Comisión organizadora del festival entregará a cada carroza un stock de serpentinas y confeti; agradeciendo a cada representación la aportación de la mayor cantidad de confeti y serpentinas, al objeto de lograr un mayor lucimiento en este número. Los tractores no intervendrán en la Batalla de Flores.

En el palco de la Música se establecerá la tribuna presidencial, y contigua al mismo una tribuna para invitados. Despedida: Finalizada la quema de la Falla, las carrozas se trasladarán desde el Cantón de Molins a la plaza del Marqués de San Saturnino (frente al Cuartel de Instrucción), subiendo por la calle de San Francisco e iniciando una caravana que seguirá por la misma y calle Real hasta la plaza de España.

FERROL HACE 40 AÑOS

(31 DE AGOSTO DE 1922) En Palencia, se va a celebrar un concurso de bandas militares, a este concurso asistirá también la Banda del Regimiento de Infantería de Ferrol número 65, que dirige, don Félix Rodríguez Alonso.

Ayer, llovió de lo lindo, pues desde primera hora del día se presentó ide mala cara. Llovió mucho, pero después del mediodía se puso mejor el tiempo y se celebró la anunciada prueba

a Cortes, caballo «Olvidoso», del capitán Betancourt; Copa del Casino Ferrolano, caballo «Inimitable», del capitán Gómez; Copa del Círculo Mercantil, caballo «Luzbel», del capitán Betancourt; Copa de la Asociación Patronal, caballo «Amotazado», del teniente Sillio, y Copa de «La Piña», caballo «Facturado», del capitán Martínez.

Después habrá concurso de natación y cueñas marítimas con premios en metálico.

Esta noche será la gran verbena de Amboage.

Nuestra existencia es tanta que usted la puede ver planta por planta

Tres plantas para usted en

PEDREGAL

del Concurso Hípico en el prado de Caranza. El resultado fué: Copa de plata del Alcalde, caballo «Abesamon», del capitán Herrero; Copa del Capitán General, caballo «Giran», del capitán Montoya; Copa del Gobernador Militar, caballo «Español», del capitán Aguirre; Copa del almirante Yoldi, caballo «Colindan», del capitán Aguirre; Copa del señor García Valerio, disputa

Por la mañana habrá misa de requien en San Julián y tarde tendrá lugar la procesión cívica, desde el Ayuntamiento a la estatua del Marqués, en la Plaza de Amboage. A las diez de la noche, la gran diosa verbena, y a las once media comenzará la sesión de juegos de artefacto. Durante la verbena se elevarán multitud de globos.

HOY EN EL AVENIDA

UN ESTRENO SUPER-SENSACIONAL

Una película alegre desenfadada, original, subgestionadora DOS HORAS GRATAS PARA EL ESPECTADOR AMANTE DEL BUEN CINE



SAL CHRISTINE MINEO-CARERE BARRY BARBARA COE-EDEN GARY TERRY CROSBY-MOORE

negocios DEL CORAZON

DIRECTOR: Raoul Walsh

NOTICIARIO NO-DO FUNCIONES: A LAS 5-30 - 8 Y 11

HOY EN JOFRE

UNA PELICULA QUE IRADERECHA A SU CORAZON Apasionante violenta, emotiva (Un drama conmovedor lleno de emoción y sentimiento humano) Un film de acción (Para todos los públicos)



¡Una sola cosa podría obligarle a empezar de nuevo un amor!...

Un padre y un hijo en la vida real (ALAN LADD y DAVID LADD) como intérpretes de un padre y un hijo en esta película prodigiosa

NOTICIARIO NO-DO FUNCIONES: A LAS 5-30 - 8 - 11

MAÑANA EN EL CAPITOL

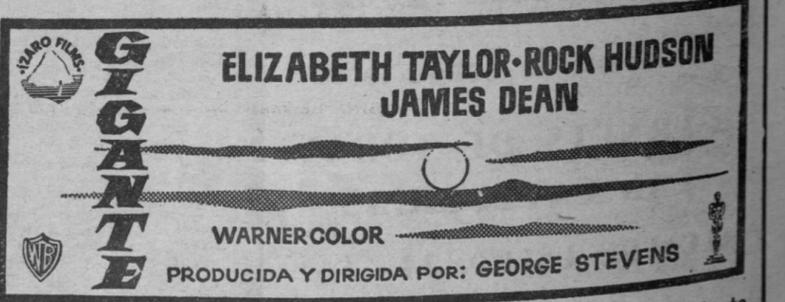
LESLIE GARRON, la encantadora estrella de "Lili" y "Las Zapatillas Rojas" en su primer papel dramático



¡Usted se enamorará de «Gaby» porque es... DELICIOSA!

Localidades a la venta

VUELVE LA MEJOR PELICULA DE TODOS LOS TIEMPOS



Mañana acontecimiento

SIEMPRE ES DOMINGO

¡DE LO BUENO LO MEJOR! Con nombres "NUEVA OLA" más famosos JOSE RUBIO - MARIA MAHOR - MARA CRUZ - CARLOS LARRANAGA - MARIA LUISA MERLO - LUIS PELLICENA - SUSANA CAMPOS y muchos

EL CORREO GALLEGO

PIDA SANDARU

UN NARANJA - UN LIMON

ALREDEDOR DE LA COMARCA OTRO TRIUNFO

Los muchachos del batel mugardés continúan recibiendo enhorabuena por los triunfos de La Comarca...

Hijos de la VIUDA DE EVARISTO DIAZ R. y Cia. S. R. C.

JUBIA

Neveras "ODAL" Concesionarios

no nos escamotear medios para triunfar en cada regata. Pero si bien es cierto que están de enhorabuena por todos estos triunfos...

PIDA SANDARU

UN NARANJA - UN LIMON

Lo que desde estas columnas de EL CORREO GALLEGO y en nombre de todos los mugardeses, le decimos:

banquillos. Ahora los vecinos que deambulaban por esta parte de la villa, ya tienen donde descansar. Tal mejora ha sido el agrado del vecindario en general.

CARTELERAS PARA HOY JOFRE CAPITOL

HOY: 5-30 - 8 y 11 ¡Sensacional Estreno!

El rebelde orgulloso Con ALAN LADD y OLIVIA DE HAVILLAND

AVENIDA

HOY: 5-30 - 8 y 11 ¡Sensacional Estreno!

Negocios del corazón Con SAL MINCO y CHRISTINE CARERA

CALLAO

HOY, en continua desde las cuatro POR ULTIMA VEZ

Cada hijo una cruz y Mi vida en tus manos

CINEMA

¡SEMANA DE CALIDAD! MARTES

Conflictos de Irene MARIKA ROCK

JUEVES Boda en Immenhof

Tradición de las Fiestas de Amboage

Estas tradicionales fiestas se instituyeron por un grupo de ferrolanos que desearon honrar a don Ramón Plá y Monge...

Los bienes con los que la Fundación fue puesta en marcha, consistió, después de vender valores, en acciones del Banco de España...

Programa de festejes en honor del Marqués de Amboage

«DIA DE LA COMARCA» Servicios extraordinarios de trenes

ANUNCIOS POR PALABRAS

NECESITO piso céntrico. Razon esta Administración. Santiago. ALQUILO piso amueblado, calefacción, teléfono. Razon: esta Administración. Santiago.

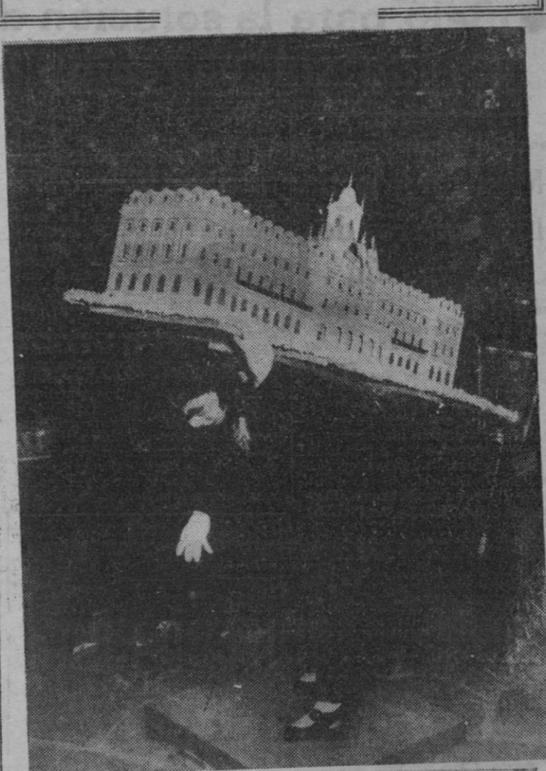
Nota de la Jefatura Superior de Policía

Los señores comprendidos en la relación que a continuación se cita pueden pasar en horas hábiles de oficina por la Jefatura del Cuerpo General de Policía...

Bandera Paracaidista del Ejército de Tierra

Se admiten voluntarios en la Bandera Paracaidista del Ejército de Tierra. Bandera Auxiliar de enganche en el Gobierno Militar de esta Plaza.

MIENTRAS NO SE QUEMA LA FALLA



Los detalles que ofrece la falla que será quemada la noche del día dos de septiembre: el contribuyente carga, simbólicamente, con los impuestos...

VIDA RELIGIOSA

SANTO JUBILEO CIRCULAR DE LAS CUARENTA HORAS

SOCIEDAD

VIAJEROS

PIDA SANDARU

UN NARANJA - UN LIMON

CUPON DE CIEGOS

En el sorteo celebrado ayer, salió premiado el núm. 671

INSTALACIONES FRIGORIFICAS - LAMPARAS DECORATIVAS

GLACE

Plaza del Callao, 23-24. EL FERROL DEL CAUDILLO. Teléfono, 2872

CARTA DE ALEMANIA

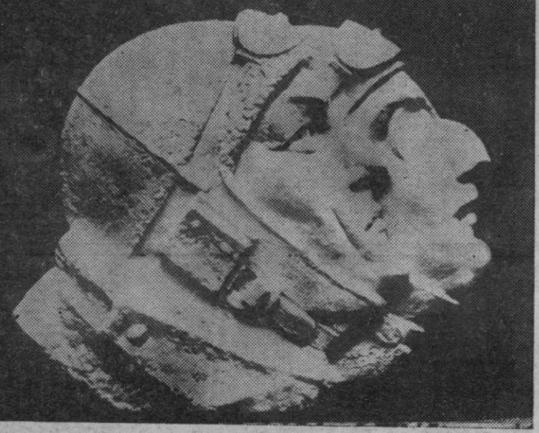
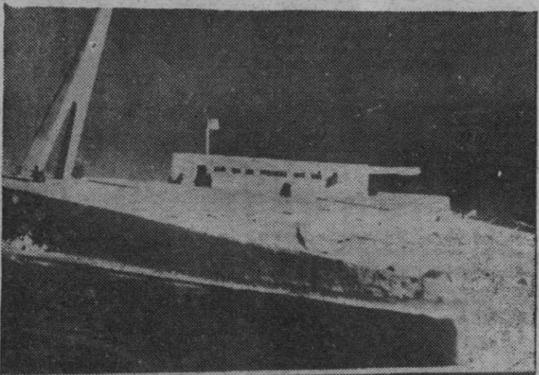
AUTOPISTA A AUTOBUS A BORDO

HAMBURGO - BASILEA

Modelo para la solución de problemas de tráfico complicado

Monumento a los pioneros de la aviación

ETRETAT (Francia). — Ha sido inaugurado el monumento erigido a la memoria de dos pioneros de la aviación francesa, Nungesser y Coli, que efectuaron un vuelo transatlántico en mayo de 1927. En honor de dicha hazaña ya había sido levantado un monumento que fué destruido durante la pasada guerra. Fué inaugurado por el ministro de Obras Públicas y Transportes, Roger Dusseaux (Foto EUROPA PRESS)



HANOVER. — (Por Alexander Hoyer. — Casi treinta años se ha trabajado en la realización de uno de los proyectos de tráfico callejero más grandes de Europa, es decir, en la construcción de la autopista de Hamburgo a Basilea. En estos días, el Ministro de Comunicaciones, Hans-Christoph Seebohm, entregó al servicio el último tramo recién terminado cerca de la ciudad de Hildesheim. Partiendo de una velocidad media de 80 kilómetros por hora se puede llegar ahora de Hamburgo a Basilea en sólo 10 horas, mientras que en la carretera normal, en que se puede desarrollar sólo una velocidad media de 50 kilómetros por hora, se necesitarán 16 horas de viaje. Representa esta autopista del Norte al Sur de la República Federal de Alemania un importante enlace entre los Países Escandinavos y Suiza, Italia, Francia y España, respectivamente.

En general, esta autopista es de cuatro vías, únicamente entre Düsseldorf y Colonia, la densidad del tráfico exigió la construcción de seis vías. Entre la ciudad de Hannover, mundialmente conocida por su gran Feria Industrial, y la vieja ciudad episcopal de Hildesheim, los automóviles tienen que pasar por un gigantesco cruce de autopistas, que se ha bautizado "La Tornavía del Tráfico Europeo". Este mayor cruce de tráfico de Europa alcanzará, en cuanto a su capacidad de servicio, para muchos años del porvenir. Se cruzan en aquel punto las autopistas provenientes de los grandes centros industriales del Rin y del Ruhr, de Hannover, Brunswick, Salzger y Berlín, por un lado, y del Norte y Sur de Alemania por el otro, siendo, por consiguiente, este cruce de importancia transcontinental, según declaró el Ministro Seebohm en su discurso de inauguración.

Hasta ahora existen en la República Federal 3.000 kilómetros de autopistas, cuya longitud se pretende extender hasta 1970 a 5.155 kilómetros. El costo para este proyecto se calcula en 13.000 millones de marcos. Simultáneamente con la ampliación de la red de autopistas será perfeccionada y completada la red de las carreteras corrientes. Proyéctase construir 3.500 kilómetros de tales carreteras de primer orden, lo que supone, adicionalmente, la construcción de nada menos que 4.800 puentes.



Este autobús fué robado por un borracho. Al ser perseguido por la Policía, el conductor, al hacer una maniobra para huir más rápidamente de sus preseguidores, fué a chocar contra un barco que estaba descansando al amparo del muelle del puerto. De no ser por la embarcación, el autobús hubiese ido al agua. El hecho ocurrió en Helsinki.

LA PRIMERA FIGURA DEL BALLET DE FRANCIA, EN MADRID

Por Jaime PENAFIEL

Piel de 500 personas reconstruyen el cuerpo de Jannine Charrat. La llama del candelabro la convirtió en antorcha humana cuando interpretaba la danza de «Las algas»

(Reportaje Europa Press, para EL CORREO GALLEGO). — MADRID. — Eran las seis de la tarde dieciocho de diciembre de mil novecientos sesenta y uno. En

los Estudios de la Radio y Televisión Francesa todo estaba listo para rodar. Cámaras focos, y decorados. El motivo: el ballet de «Las algas». Las chicas del tu-tu, hacia barra

sobre los respaldos de las sillas... de Cuebas; y M. Landosky, esposa del celebre compositor. Seis meses transcurrieron antes de que Jannine Charrat, abandonada el hospital de París, medio restablecida para iniciar su ensayo con vistas a su reaparición. Hoy a los 30 días exactos de haber abandonado el hospital, estoy sentado frente a ella, en el jardín del hotel madrileño. —Esto fué todo— me dice mientras que con sus manos enquistadas de blanco, busca en su pequeño bolsillo un pañuelo para limpiarse el sudor. O las lágrimas. Y en un gesto dramáticamente sincero se quita el guante y me

EL CORREO GALLEGO

Por los viejos caminos del Tambre LA CAMPANA Y LA BARCA POR ANTONIO FERNANDEZ ROSAS

UNA la campana de la remota aldea, en la alegre alborada. Todo es silencio en medio del austero anfiteatro que forman las montañas. Abajo, en el verdoso valle se extienden las aldeas humeantes, en medio de prados y maizales; huele a trigo en flor y a manzano; enerva el fuerte olor a resina que se desprende de los viejos pinares, eterno incienso de nuestras montañas. Dicen que las coníferas fueron las primeras plantas que brotaron de la tierra; todavía hoy al pino se le denomina «pulmón del mundo», por su salubridad y el oxígeno que desprende.

Garabal, Rebordaos, Son de Arriba, Son de Abajo y Barral. Todos estos lugares se hallan comprendidos en la parroquia de San Miguel dos Agros. La zona parcelaria abarca unas 70 hectáreas que constituyen 16.000 pequeñas propiedades, pertenecientes a 530 propietarios, entendiéndose, claro está, que cada miembro de cada familia tiene su heredad, su «leira» o su tojal; porque en Galicia no sucedió lo que en Castilla, que el primogénito lo heredaba todo y la propiedad quedaba individua. Todavía en Cataluña existe esa costumbre. Si el que hereda es varón se denomina «daren», si la que hereda es mujer se la llama «puvilla». Y «puvilla» le llaman los catalanes a la ciudad de Barcelona, es decir, la predilecta. El que en Galicia y otras regiones heredasen todos por igual la tierra, dió lugar al minifundio, que hoy se está tratando de resolver con gran actividad.

Por el fondo del valle corre el río azul y noble, entre la espesura de los viejos y frondosos robledales, deslizándose serpenteante como un legendario y primitivo saurio, sin piel y sin escamas. El río es todo vida y todo sangre, el rey, el padre de la fecundidad y la abundancia. Al pie del río hay una barca para pasar de una a otra orilla. Dicen los labriegos que hace once siglos que se puso allí la primera barca y unas se fueron sucediendo a otras, como se suceden las generaciones. Todas fueron construidas con madera de los robledales. Pasa una y otra vez la barca y suena la campana todos los días y todas las noches en lo alto del monte. La vida parece hacerse primitiva y vieja en estos parajes; pero las márgenes del río son siempre virgenales. Viejo es el barquero, y vieja la barca; vieja la campana y vieja la aldea. Nueva es la espadaña y nuevo el musgo, nueva la espadaña y nuevo el fruto de los maizales. Vieja y arcaica, casina y gastada es la palabra del viejo barquero que mueve la barca; pero nueva y alegre es la voz del mirlo que canta en la enramada. La vida del hombre es como la fruta de los frutales que madura y se cae, como la piedra del molino, que a fuerza de repicarla y dar vueltas se gasta, aunque el agua nunca se acaba.

Esta zona carece de agua, por el momento, pues allí no es difícil hallarla. En el lugar donde una fuente se había secado le aplicaron el motor de una máquina y al instante brotó agua. Continuamos andando. Se oye el ruido de los motores de las máquinas que remueven la tierra. En la pequeña aldea del Son están también trillando el trigo con la máquina. Desapareció la antigua «malla». Y sin embargo, al poco de andar escucho los característicos «mallos» que resuenan a lo lejos, como timbales. Todavía en algunos lugares prefieren la primitiva y trabajosa «malla» que respeta más la paja. Una de las pistas llega hasta la espilla de San Silvestre, próxima a Berdia y que pertenece a San Miguel dos Agros, y se desciende al río por el viejo camino de carros. El paisaje ha cambiado, la luz apenas penetra a través de los robledales. Todo adquiere una tonalidad un color verde y fascinante de «acuarium». Se llega al río, allí está la vieja barca, la barca de Chayán que, según afirman los paisanos, está allí hace ya más de mil años, y que en aquel lugar, en aquel entonces, no había más que dos casas. Y hay que beber y refrescarse en el agua de aquel manantial que brota cercano al río y que llaman «A fonte dos pilos», porque, efectivamente, hay que echarse de bruce para poder beber en ella. Pocas aguas habrá en Galicia, tan dulces y tan frescas como las de este manantial. El bañarse en las limpias y templadas aguas del Tambre es como bautizarse de todas las gracias naturales, inmunizarse contra el mal.

En la gran mesa del funcionario que portó en la procesión el estandarte, también hay una gran rosca que durante la Misa grande la lleva una mujer a la iglesia, en una cesta; al sacando por entre los flecos negros de la sacerdotisa, y esto tiene que hacerse siempre en el preciso momento en que el predicador está desarrollando el sermón. Es un obsequio que el funcionario hace a los sacerdotes que asisten a la Misa de la Patrona. La rosca apenas la tocan y vuelve a la mesa del funcionario. Es una vieja costumbre que hay en algunas parroquias, como en el Jobre, en la Iglesia de Santa María del Maño.

Declina el Sol. El bosque se va quedando en silencio. Alguien da voces al barquero. Todo adquiere un carácter fantasmagórico, como preparándose para la representación del «Sueño de una noche de Verano». El Sol, al ponerse, va dejando sobre el río, sobre la montaña, una deslumbradora estela de gloria, un camino de luz por donde quisiera ser guiado en la hora de todos los crepusculos. Toca la campana al Angelus; pasa la barca; la Luna, en hocino, sale a presidir aquella paz georgiana.



JANNINE CHARRAT

La bailarina que se disputaron siempre los grandes coreógrafos franceses Sergio Lijar y el marqués de Cuevas, esperaba junto a la cortina, tras la cual estaba el candelabro encendido, la orden para rodar. —No recuerdo nada más —me dice. Sólo que de pronto me vi convertida en una antorcha y que la piel se despegaba de mi cuerpo. —Perdón la digo. —me dice, sonriendo tristemente. Son tonterías mías. España ha merecido el honor de la reaparición de esta bailarina. Todo su cuerpo arde. Afortunadamente un bombero que se encontraba de servicio dio de una gruesa cortina que había en el estudio y se ablandó sobre la bailarina, cubriéndola por completo. Jannine se había desvanecido. —Aquello me salvó la vida. Un segundo más hubiera muerto. Pero su pequeño y frágil cuerpo de cuerda tenía kilos era todo él una llaga. Sobre todo el tronco y los brazos y las manos. Toda Francia se conmovió. Millares de personas entraron a llorar que se contaban artistas bailarines, escritores y el público que tantas veces la aplaudió en general se agolpaban a las puertas del hospital, ofreciendo su ayuda para salvar no sólo la vida de Jannine, su arte, su espíritu. —Trozos de piel de quinientas personas se utilizaron para cubrir mi cuerpo achicharrado, por medio de dolorísimos injertos. Los máximos donantes de piel fueron M. Lmlof, secretario del marqués

RINGON AMENO

EXCURSION INFRUCTUOSA

—¿Dónde estuviste el domingo?
—Pregunta una señora a unos amigos.
—En Segovia.
—Verías el acueducto.
—No; porque como era domingo estaba cerrado.

sobre la bondad de la economía del padre concluyó plañideramente. —¿No comprendes, hijo que hay cosas más importantes que el dinero?
—Sí, papá. Y esa es la cuestión.
—¿La cuestión? ¿Cómo?
—A esas cosas importantes cuesta dinero invitarlas.

¡TODO ES ACOSTUMBRARSE!

En Sing-Sing, el director de la cárcel ha obtenido permiso para hospedar en una celda al ex-condenado Frank Novak, de 80 años, condenado en 1910 por homicidio e indultado en 1960 por buena conducta. Después de dos años de libertad, Novak, ha pedido, como una gracia, volver a prisión. No me encuentro ya sin mis pequeñas costumbres de la cárcel.

Noticias con estrambote

¡PROHIBIDO!



DIPLOMACIA MASCULINA

El actor Curd Jurgens, a un amigo: —Yo me llevo muy bien con mi mujer. Cuando ella, sobre cualquier asunto me pregunta: —¿Qué te parece? (No será mejor así? Yo comprendo que en realidad ella, me está diciendo: —¿He tomado ya una decisión? —Lo que pasa es que me lo dice con dulzura.

Los indios navajos de Arizona tienen una ley tribal según la cual está prohibido a los casados ver y hablar a sus suegras. Caramba con los indios navajos, de Arizona; tal ley es, por «absurda», muy propia de una broma. No ver ni hablar a suegra ni el yerno más amante... Señores, los navajos, tal ley es difamante. Que diga ella del yerno más de una perrería, y el yerno diga de ella... (¿Qué cosas la diría!), ¿Qué importa eso a la tribu ni que a la tribu importa, ni suegra y yerno siempre marcaron esa nota?

GUAPA

En un restaurante chino ponen dentro de una galleta la siguiente predicción: Conocerás a una hermosa mujer a quien darás dinero. Es nueva. ¡Se caeran.

INVITACIONES

Un joven que cuenta 17 años, le pidió al papá que le aumentara la cuota semanal que le tiene asignada. Tras de echarle un sermón

DON RIFIO